ԱՊՕՆԷ ՇԻՐԱԹԼԱՐԸ
Մէճմուայէ 20 ղրուշտան
ՍԹԱՄՊՕԼ ԻՉԻՒՆ
Պիր սէնէլիք . . . . . 200 ղշ.
Ալթը այլըգ . . . . . 105 »
Իւչ այլըգ . . . . . 55 »
ՎԻԼԱՅԷԹ ԻՉԻՒՆ
Պօսթա իլէ իրսալ օլունաճագլար իչիւն
Պիր սէնէլիք . . . . . 240 ղշ.
Ալթը այլըգ . . . . . 125 »
40 ՓԱՐԱ

ԹԷՐՃԻՒՄԱՆԸ ԷՖՔԵԱՐ

ՄԷՎԱՏՏԸ ՓՈԼԻԹԻՔԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԻՅԷ

ՎԷ ՍԱԻՐԷՅԻ ՃԱՄԻ ՕԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ԻԼԱՆԱԹ ՇԻՐԱԹԼԱՐԸ
Գէհէր սաթըրը իչիւն
1 վէ 2 վէ 3ինճի սահիֆէյէ . . . 5 ղշ.
4իւնճիւ սահիֆէյէ . . . . . 2 »
ԻՒԹԻԱՐ. Պանգա, Շիրքէթ վէ ումումը սարրաֆլըգէ այիտ իլանաթ.
2 վէ 3իւնճիւ սահիֆէլէրէ . . . 6 ղշ.
4իւնճիւ սահիֆէյէ . . . . . 4 »
Չըյատէ միւտտէթ իչիւն իլանաթա այրը բազարլըգ օլուր։
Մէկթուպը նաֆիայա թայիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ թէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր։
ԿԻՒՆՆԻՒ ԿԷՉՄԻՇ Ն 5 ՂՈՒՐՈՒՇ

Իտարէխանէսի, հէյէթը Թահրիրիյէսի վէ մաթպաասը, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 խանէտէ տիր։ — Կազէթանըն ումուրը իտարէ վէ Թահրիրիյէսինէ այիտ քեաֆֆէի մէկթուպ հագգընտա Միւտիրի կազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ օլունմագը կիպի, քեաֆֆէի մէքթուպլերին թախի անըն նամընա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա իտէր։

ԿԻՒՆԼԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Տիւնքի կիւն չէհրիմիզէ վիւրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Նուիօրքի Ճուրնալ նամ կազէթասը՝ 3 իմբերաթօրլարըն միւլագաթընա տաիր էվվէլքի կիւն նէշր իթմիշ օլտուղը մուֆասսալ պիր պէնտինտէ, 3 իմբերաթօրլարըն՝ Ֆրանսա Թարաֆընտան Մըսըրտա իթթիխազ օլունաճագ մուամէլաթըն սուրէթը մախսուսէ վէ միւէքքէտէտէ քէնտի տէվլէթլէրի Թարաֆընտան թախի իլթիզամ օլունմասընա գարար վէրմիշ օլտուգլարընը պէյան իթմիշ տիր։ Պու հալտէ Իթալիատան մաատա տուէլը մուաղզամա պու մէսէլէտէ Ֆրանսայա մէյիալ օլտուգլարը աշիքեար օլմուշ տըր։

Տուլիւնը Մըսըրիյէնին տօղրուտան տօղրույա խազինէի Մըսըրիյէտէն Թէէտիյէ օլընան բէս իւլ մալ Թագսիտլէրինին Թէէխիրի՝ Ֆրանսա տէվլէթի Թարաֆընտան իթիրազաթը չէտիտէյի մուճիպ օլմուշ տըր։

Տէվլէթը միւշարէլէյհա՝ Մըսըր բէհրը Նուպար բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան Թէպլիղ օլունան գարարը մէզքիւրըն կէրի ալընմասընը Թալէպ իթմիշ տիր։

Պէյրութտան Գօնսթանթինօբոլսա նամ Բում կազէթասընա եազըլտըղընա կէօրէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ Թէպաաի Օսմանիյէտէն օ. ջաղ ամէլէնին խուսուսիյէ օրտուի վէ սաքէրիյէ իչլէրինտէ գուլլանըլմագ իւզրէ էճնէպի մէմլէքէթէ Թարաֆընտան գայտ ու Թահրիր օլունմալարընը չօգտան պէրու մէն իթմիշ օլտուղը հալտէ, Սուտանի իչիւն Պէյրութ ինկիլիզ գօնսօլօսխանէսինտէ պիր չօգ Օսմանլը Թէպաասընըն գայտ օլունտուղը կէօրիւլիւնճէ, հիւքիւմէթը մահալլիյէ՝ մէրգում ամէլէյի պիթթէվգիֆ հարէքէթտէն մէն իթմիշ իսէ տէ, Էճալի՝ քէնտի վաթանտաշլարընըն Թէվգիֆ օլունտուգլարընը խապէր ալըպ վէ Ֆագաթ սէպէպը Թէվգիֆլէրի նէ իտուկինի պիլմէյիպ, անլէրի կէօթիւրմէքտէ օլան ժանտարմալար իւզէրինէ հիւճում իթմիշլէ պունտան զապըթա իլէ տաղլըլար արասընտա չէտիտ պիր գավկա վուգու պուլմուշ տըր։

Տուէլը մուաղզամա օրտուլարընտան պազըլարընըն՝ հէր սէնէ օլտուղը կիպի, պու սէնէ թախի սօն պահարտա իճրա իթմիշ օլտուգլարը պէօյիւք Թալիմլէրտէ հազըր պուլունմագ իւզրէ Թարաֆը տէվլէթը Օսմանիյէտէն իզամ պույուրուլան էրքեանը հարպ զապըթանը՝ բէյտէրբէյ Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմէքտէ տիրլէր։

Ջապըթանը մուամէլէյէհիմ՝ մէյհուստաթը վագըալարընը պիր լայիհա իլէ մագամը Սէրասքէրիյէ արզ իթմէկէ մէմուր օլմուշլար տըր։

Սըհհիյէ մէճլիսի էվվէլքի կիւն տախի ազտը իճթիմա իլէ պունտա 7 Օսմանլը ազաի ճէտիտէ հազըր պուլունուպ, սէֆարէթ մուրախխասլարընտան էսքիլէրը ինկիլիզ էրքեանը սէֆարէթխանէսի մուրախխասը կէլմիշ տիր։ Պու ճիւմլէ իլէ մէճլիսի միւզաքէրաթընա տէվամ իլէ, Գարա տէնիզտէն կէլէն սէֆինէլէրէ պէքլէթտիրիլմէքտէ օլան գարանթինա միւտտէթլէրինին 3 կիւնտէն 5 կիւնէ, վէ Պիազօտէն Թէհաֆֆուզխանէսինին միւտտէթէ Թը գարանթինասընըն 10 կիւնտէն 15 կիւնէ իպլաղընա գարար վէրիլմիշ, վէ Գարա տէնիզտէն վիւրուտ իտէճէկ հէր պիր լիմանա օղրամագսըզըն Պահրը Սէֆիտէ, վէ Պահրը Սէֆիտտէն իտէն հէր պիր լիմանա եանաշմագսըզըն Գարա տէնիզէ ազիմէթ իտէն սէֆինէլէր հագգընտա իթթիխազ օլունաճագ գարար՝ եարըն վուգու պուլաճագ օլան իճթիմայա թէէխիր օլունմուշ տըր։

Գուէյթ տը Հալտէ նամ կազէթ թանըն ալտըղը մալիւմաթա կէօրէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ Օսմանլը Բօսթասը միւտիրլիկինի, Տէրսաատէթտէքի Ալէման բօսթախանէսի միւտիրը լահըգը վէ Ըսթրազպուրկ բօսթա իտարէսի միւֆէթթիշը սապըգը Մ. կիւսէքէ թէքլիֆ իթմիշ տիր։

Թիճարէթ ահտնամէլէրինի թէտգիգէ մէմուր գոմիսիոն՝ էվվէլքի կիւն տախի Գույումճեան Պետրոս էֆէնտի հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ թէճէմմիւ իտէրէք պիր խայլը միւտտէթ միւզաքէրաթտա պուլունմուշ, վէ տիւն տախի Բուսումաթ էմինի չ.տիպ էֆ. հազրէթլէրի՝ Պապը Ալիյէ կիտէրէք, խուսուսը մէզքիւր հագգընտա խարիճիյէ նազըրը բաշա հազրէթլէրի իլէ պիր խայլը միւտտէթ միւլագաթ իթմիշ տիր։

Մարօգտա (Ֆաս) Այն-Համրա նամ մահալտէ ախիրէն Մարօգ սուլթանընըն 300 աասքէրի իլէ 80 քէօյլիւ պէյնինտէ պիր մուհարէպէ վուգու պուլուպ, քէօյլիւլէր 3 Թէլէֆաթ վէրէրէք ասաքիրի կէրի բիւսկիւրթմէյէ մուվաֆֆագ օլմուշլար տըր։

Կէչէնտէ Պուլկարիստան իլէ Սըրպիստան պէյնինտէ զուհուրա կէլէն իխթիլաֆը էֆքեար միւնասէպէթիյլէ իսմի բէք չօգ սէօյլէնմիշ օլան սապըգ Պէլկրատ մէթրօբօլիտի Միխէլ՝ Սօֆիայը գաթիէն Թէրք իտէրէք, Բուսիատա Քիէֆ շէհրինէ ազիմէթ իթմիշ օլմագլա, Բուս սինօտը՝ մէթրօբօլիտը մուամիլէյհէ Սէն Միշէլ մանասթըրընը իգամէթկեահ կէօսթէրմիշ տիր։

Խոնանըն Միւրի Պանգասը՝ 100 տէ 4 պուչուգ ֆայիզլի 25 միլեօն ֆրանգ իսթիգրազ իթմէյէ գարար վէրմիշ վէ պու իսթիգրազըն էսհամը Լօնտրա վէ Բարիզ բիյասալարընտա Թէտավիւլէ չըգարըլաճագմըշ։

Մալիւմ տըր քի, պանգայի մէզքիւր՝ սէրմայէսինի արթըրմագ իչիւն պէհէրի 3750 ֆրանգա օլարագ 2000 էսհամ թէրթիպ իթմիշ օլմագլա, պունըն տէֆթէրի եազըլմըշ քիւշատ օլունաճագ տըր։

Մալիւմ օլտուղը վէճհիլէ պիր գաչ սէնէ ազտէմ Ինկիլիզլէր՝ Էնգարէ քէչիսինի Ինկիլթէրրայա ալըպ տիքէր պիր արազի իւզէրինտէ հասըլ իթմէք իւզրէ Էնգարէտէն խայլի քէչի միւպայէա իտէրէք, հավասը Էնգարէ հավասընա բէք միւշապիհ օլան Քէյփ Պրունընա նագլ իլէ, օրատա իչպու Թէչէպպիւսլէրինտէ պիր տէրէճէյէ գատար մուվաֆֆագ օլմուշլար տըր, զիրա Թէպտիլը հավա ու մէվգիտէն տօլայը մէզքիւր հայվանլարտա հիչ պիր Թէլէֆաթ վուգու պուլմամըշ տըր։

Անճագ էբէյիճէ վագթ կէչտիքտէն սօնրա, քէչիլէր՝ կէօրիւնիւշտէ, էննի վաթանլարընըն հավասը Թէէսիրինի հըս իթմիշլէր տիր, զիրա խայլէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Լօնտրա բիյասալարընտա Քէյփ Պրունընտան կէլէն քէչի Թիֆթիքլէրի՝ Էնգարէտէն կէլէն Թիֆթիքտէն աշաղը պիր ֆիյաթլա Թութուլմագտա պուլունմուշ տըր։ Պունտան մաատա Քէյփ Պրունընտա հասըլ օլան քէչի Թիֆթիկի՝ սարֆիյաթը մահալլիյէյէ տէ կիւճ հալ քիֆայէթ իթմէքտէ իմիշ։

Էնգարէ քէչի Թիֆթիկի մահսուլընըն Թիճարէթինի տիրիլթիպ էվվէլքի հալինէ կէթիրմէք իչիւն պու պիր ֆըրսաթ օլմագլա, մահսուլը մէզքիւրըն իսլահընա վէ սուհուլէթը էվրօբայա նագլինէ տաիր իճապ իտէն Թէտապիրին իթթիխազը խուսուսընտա աճիզանէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին նազարը տիգգաթընը ճէլպ ու տավէթ իտէրիզ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Գօնթ Ավրամ Գամոնտօ հուզուրը հազրէթը Շէհրիյարիյէ չըգմագ իւզրէ էվվէլքի կիւն հէր նէ գատար Մապէյնը Հիւմայունա կիթմիշ իսէ տէ, իչպու իլթիֆաթը Շահանէ վագթը ախէրէ Թալիգ օլունմուշ տըր։

—Այլահվէրտիզատէ Ցովհաննէս էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ կէօչէզատէ Ցակոբ էֆէնտի հազրէթլէրի պէյնինտէ մալիւմ օլան ալաճագ տավասընըն մահքէմէի Թէմիզտէ րույէթ օլունարագ, Ցակոբ էֆէնտի հազրէթլէրինին՝ մաֆաիզ 80 000 լիրա գատար պիր մէպլաղ Ցովհաննէս էֆէնտի հազրէթլէրինէ իթա իթմէյէ հիւքմ օլունտուղընը տիւնքի Ժուրնալ տը Գօնսթանթինօբլ եազըյօր իսէ տէ, էվվէլճէ եազտըղըմըզ վէճհիլէ, տավայի մէզքիւր՝ մահքէմէի Թէմիզտէ Այլահվէրտիզատէ Ցովհաննէս էֆէնտի հազրէթլէրինին լէհինտէ օլարագ չօգտան Թէսվիյէ օլուպ պիթմիշ, վէ Ցակոբ էֆէնտի հազրէթլէրինին իթասընա մահքիւմ օլտուղը մէպլաղ տախի 80 000 լիրա օլմայըպ, 50 000 լիրայա գարիպ պիր մէպլաղտան իպարէթ պուլունմուշ տըր։

—Մօնթէնէկրօ սահիպը իմթիյազը Մ. Պէլիսին՝ Սու Գումպանեասը միւտիրի Թէրնօ պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի ալէյհինտէ միւֆէթթիշլէրի տավասընա գըյամ էյլէտիկի Օսմանլըտան նագլէն տիւն եազըլմըշ իտի։

Տիւնքի Սթամպուլըն գավլինճէ, միւր միւշարէլէյհ հազրէթլէրի տախի՝ Մ. Պէլիս ալէյհինտէ Մօնթէնէկրօ Նէչրիյաթը քեազիպէսինտէն նաշի 30 000 լիրա նիսպէթինտէ զարար զիյան տավասը իգամէ էյլէմիշ տիր։

—Շիրքէթը Խայրիյէնին մէճլիսը իտարէսի ազասընտան նըսֆընըն իքի սէնէտէ պիր Թէպտիլի վէ էննիտէն ազա ինթիխապը Շիրքէթին նիզամը միւգթէզասընտան օլուպ, չիմտի ազայի հէյէթտէն Մագսուտ Սիմօն պէյ էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ Ժօմէր էֆէնտինին միւտտէթլէրի ինգըզա իթմիշ իսէ տէ, ախիրէն ինթիխապ մահալլինէ իւր միւշարէլէյհ հազրէթլէրի իլէ էֆէնտիի մումաիլէյհ ինթիխապ օլունմուշլար տըր։

—Թ. Հօբէյշի Գուտսանտան ալտըղը մալիւմաթա իսթինատէն պէյանընա կէօրէ, Բումպար Գամամա մալիւմէնին (Ս. Տաճարըն) Էրմէնի, Լաթին վէ Բուլղարա մախսուս օլան էհլերտէն այրը օլուպ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին թահթը նէզարէթինտէ գալմըշ օլան պիր մահալլի ախիրէն Թամիրէ գալգըշմըշլար իսէ տէ, Լաթինլէր՝ մահալը մէզքիւրըն պիլախէրէ Բումլարըն էլինէ կէչէճէկի զահիպ օլարագ պու Էհթիմալի մէն իչիւն Թամիրը մէզքիւրը գապուլ իթմէմիշ օլտուգլարընտան, իքի Թարաֆ միւճաճըլէ գըզմը հօսրա կէլմիշ, վէ պու մուճաճըլէ Քեթէ Ալիյէ վէ Մէզահիպ նէզարէթինէ գատար աքս էյլէմիշ տիր։

Կազէթաի մէզքիւր՝ մէսէլէյի մէզքիւրէնին Ալիյէ նազըրը Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան հիւսնի սուրէթլէ Թէսվիյէ օլունաճաղընը պէյան իլէ րվ իտիյօր։

—Ուփագլըղա Թահվիլ իտիլմէսի գարարկիր օլան 30 000 լիրալըգ սիմ մէճիտիյէնին 10 000 լիրալըղը էրիտիլմիշ օլուպ, եագընտա ուփագլըգ պարա իտիլիպ մէյտանը Թէտավիւլէ չըգարըլաճագ տըր։

—Ավըսթրիա սէֆիրի Պարօն Գալիս՝ տիւն Պապը Ալիյէ պիլ ազիմէթ խարիճիյէ նազըրը Ասըմ բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Գուրպան Պայրամընըն կէլէճէք սալը կիւնիւ օլտուղընա տաիր Սթամպուլ գատըլըղընտան հիւքմ մը չէրի լաչըգ օլմուշ տըր։

Մալիյէ նէզարէթի՝ իչպու Պայրամ միւնասէպէթիյլէ մէմուրինին մէաշլարընը Թէվզի էթմէք իւզրէ տիւն Պանգը Օսմանիտէն 30 000 լիրալըգ պիր իսթիգրազ ալմըշ տըր։ Նաթըն օ պիր կիւն տախի 100 000 լիրալըգ տիքէր պիր իսթիգրազ ալընարագ, պունտան տախի ասաքիրը Շահանէնին մաաշլարը իլէ Պայրամ մունասէպէթիյլէ իհրա իտիլէճէք մէաշարիֆը սաիրէ Թէսվիյէ օլունաճագ տըր։ Անճագ ախիրէն Արնավուտլուղա սէվգ օլունան ասաքիրին մէաշարիֆի իչիւն Պանգը Օսմանիտէն մուգատտէմա իսթիգրազ իտիլմիշ օլան 20 000 լիրա՝ իչպու 100 000 լիրայա մահսուպ իտիլիպ, 80 000 լիրա ախզ օլընաճագ ըմիշ։

—Համիտիյէ նամ Թիճարէթ մէքթէպի շակիրտանընըն քէսրէթինէ վէ իչլէրինտէն պիր չօղունուն իլմ վէ ֆիւնունը ալիյէտէն պագլըլարընը կէօրմիւշ պուլունմալարընա մէպնի, մէճլիսը սընըֆլարընը 2 սընըֆ տահա Թէզյիտը իլէ, մուալլիմլէրինին Թէզյիտինէ լիւզում կէօրիւլմիշ, վէ իւմր Թարիխը Թիճարէթ մուալլիմլիկինէ՝ Մէքթէպը Միւլքիյէ իւմր Հուգուգը Ցուհէլ վէ Թիճարէթ մուալլիմի պուլունան աաֆօքաթ Հօգոյեան էֆէնտի Թային գըլընմըշ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ուսումն. խորհուրդ՝ տիւն Գալաթա խորհրդարանընտա 25 ինճի տէֆա օլմագ իւզրէ ազտը իճթիմա իթմիշ տիր։

Էրմէնիճէ վէ էտէպիյաթ մուալլիմի Աւքանադեան Միհրան էֆ. «Տեսական և Գործնական Գրագիտութիւն» սէրլէվհասըյլա պիր տէրս քիթապը Թէէլիֆ իտուպ պիր գաչ հաֆթա ազտէմ Ուսումն. Խորհրդա Թագտիմ իթմիշ օլմագլա, մէզքիւր խորհուրդ՝ էսէրը մէզպուրը արիգ ու ամիգ Թէտգիգ ու միւթալաատէն սօնրա, Թահսիլը էտէպիյաթա տայիթ եարարլը վէ մուէլլիֆինէ բէք զիյատէ շէրէֆպախշ պիր էսէրը նէֆիս օլտուղընը պիթ Թաստիգ, պու քիթապըն իպթիտայի մէքթէպլէրէ միլլիյէ մուալլիմինիլէ Հոգաբարձութիւնլարընա Թավսիյէ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Ուսումն. Խորհուրդ տիքէր պիր Թագըմ մէսաիլը ճարիյէ իլէ տէ մէշղուլ օլմուշ, վէ էվվէլճէ մուգարրէր օլտուղը վէճհիլէ, էօնիւմիւզտէքի չարշէնպա կիւնի նէզ. Ուսումնարանըն Թէէսիսի մէսէլէսի իչիւն Քաղ. ժողովլա միւխաթէլիթէն ազտը իճթիմա իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

ՀԱՃԸՆ ՎԱԳԱԱՍԸ ՎԷ ԱՐԵՒԵԼՔԻՆ ՄԱՂԼՈՒՊԻՅԷԹԻ

Հաճըն վագաայի մալիւմէսինին Արեւել կազէթասընըն եազտըղը կիպի ճինայէթճէ պիր ճիհէթի օլուպ օլմատըղընը թահգիգ ու թէտգիգ էյլէմէք իւզրէ Ատլիյէ նազըրը Հասան Ֆէհմի բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան Հաճընա թէլէկրաֆ չէքիլտիյինի սաիր կազէթալար իլէ պէրապէր կէչէն հաֆթա եազմըշ իտիք։

Բաշտա միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ պու տէֆա քէյֆիյէթի պաշ միւտտաիի ումումիյէ հէվալէ էյլէմիշ օլտուղընտան, օրատան տախի մէսէլէնին պատէլթահգիգ Հաճընտա վուգուը իշաէ օլունան տէհշէթլի վագաալարըն ասլը օլուպ օլմատըղընըն Տէրսաատէթէ պիլտիրիլմէսի իչիւն Ատանա վիլայէթի ատլիյէ միւֆէթթիշլիյինէ պաթէլէկրաֆ թալիմաթ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Իչպու մալիւմաթը Բաթրիգխանէ գարու քէթխիւտասը Ֆըրէնկեան Աբրահամ էֆէնտի Պապը Ալիտէն ախզ իտուպ Բաթրիգխանէյէ Թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

Ահալիի կազէթասը տիւնքի նիւսխասինտէ պիր չալըշթանլըգ էլէ ալարագ, իչպու մալիւմաթը Թագնիր ու Թէպտիլ իթմիշ տըր քի, կէօյա իչլէրինտէն պիրի կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ Ատլիյէ նազըրը բաշա հազրէթլէրինին հուզուրը ալիլէրինէ չըգըպ, Հաճըն վագաասընը բաշըն միւշարէլէյհ տէ օ ազըմ իճրայի թահգիգ իչիւն Ատանայա Թէլէկրաֆ չէքմիշ իմիշ։

Հալ պու քի, սայէի մաատալէթվայէի հազրէթը Բատիշահիտէ վէ միւքէյյախի ֆիխամ հազըրա Թընըն կէճէ կիւնտիւզ Թէպաաի Շահանէնին իսթիրահաթը իչիւն սարֆ իտէկէլմէքտէ օլտուգլարը հիմմէթը մախսուսէլէրի իլէ, իշ վագթընտա միւշարէլէյհ հազրէթլէրի Թարաֆընտան իսթիհպար օլունարագ, մալիւմը ալէմ օլան տիրայէթ ու ֆէթանէթլէրի մուճիպինճէ իշին տէրհալ Թահգիգինի պաթէլէկրաֆ Ատանայա էմր ու Թէնպիհ պույուրմուշ օլուպ, չարշէնպիհ ագչամը պաշ միւտտաիլիք Թարաֆընտան չէքիլէն Թէլէկրաֆ իսէ, իշպու էմրին Թէքրար ու Թէէքիտինտէն իպարէթ պուլունմուշ տըր։

Նիմտի ումարըզ քի, Արեւելին պէյանը կիպի,

1. Նարկիզին՝ պայկըն պիր հալտէ, գօլթուղընտան 5 քիշիյէ Թութթուրըլըպ, Խաչլար, Աւետարանլար, չուրչարլար եայան չաշիտ օլարագ, Բէզմէզեան եպիսկոպոսըն ճէպրէն գըզը մահպուս պուլունտուղը մահալտէ Պաք իթտիյի,

2. Եպիսկոպոսըն՝ գարունըն էօնիւնտէ պէքլէյիպ, կիւվէյիյէ մուգավէմէթ իտէն էնի կէլինին եանընա իքի քիշի կէօնտէրտիյի վէ պէօյլէճէ ճէպրէն Հայրապետին Նարկիզէ գօճա օլտուղը,

3. Նարկիզին՝ բուպալարը էրթէզի վէ գանլը իչինտէ օլարագ ալթա պինտիրիլիպ Հայրապետին էվինէ կէօթիւրիւլտիւյինին սահի՞հ մի եօգսա սըրֆ իֆթիրա՞ մը օլտուղը մէյտանը սուպութէ չըգաճագ, վէ սահիհ իսէ միւթէճասըրլար վէ տէյիլ իսէ պու տէրէճէ վէյվէլէյի մուճիպ օլան միւֆթէրիլէր՝ ճէզայի սէզալարընը կէօրէճէքլէր տիր։

ԸՆՏԱՆԻՔ

Մէզքիւր ըխսալէի միւֆիտէնին 24 ինճի նիւսխասի պու տէֆա նէշր օլունուպ, Թամ պիր սէնէլիկի խիթամ պուլմուշ օլմագլա, գըրաաթ ու միւթալէասը պիլխասսա ավիլէյէ բէք զիյատէ ֆայիտէպախշ օլան պու էսէրին՝ միւճէլլէտ օլարագ Աչճեան մաթպաասընտա վէ սաիր քիթապ սաթըճըլարընտա ֆիւրուխթ օլունտուղը իլան օլունուր։

ՀՆԴԿԱԿԱՆ ԽՐՃԻԹ

Մէզքիւր Ընտանի+ ըխսալէսինտէ տէրճ օլունուպ, պու տէֆա այրըճա ճիլտլէթիլմիշ օլան «Հնդկական խրճիթ» նամ էսէր տախի էնէ Աչճեան մաթպաասընտա վէ սաիր քիթապ սաթըճըլարընտա 100 բարա ֆիյաթլա սաթըլմագտա տըր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Կրօն. ժողովոյ Ազգ. Կեդր. Վարչութեան.

Բնիկ Խարբերդցի Երեմիա անուն երբեմն քահանայն որ 1881 ամի կրօնային Ատենի որոշմամբ յղուած էր 'ի վանս Աղթամարայ, մնալ անդ ընդ ապաշխարանօք ցնոր տնօրինութիւն, այս անգամ լսելով կրօն. ժողովս Ազգ. կեդր. Վարչութեան որ կը դեգերի նա 'ի հայաբնակ գաւառս, և քահանայական պաշտօն իսկ կը վարէ, հարկ դատեց ծանուցանել համօրէն ազգին 'ի գիտութիւն միանգամայն և 'ի զգուշութիւն, թէ յիշեալ անձն դադարեալ է 'ի քահանայագործութենէ, հետեւաբար չունի նա բնաւ երբէք իշխանութիւն քահանայական պաշտօն վարելոյ։

14 Սեպտ. 1884 (Կնք+)

. . . խմբագիր,

Հոգաբարձութիւնս կը փութայ իւր խորին շնորհակալութիւնը մատուցանել Ձեր պատուական թերթին միջոցաւ՝ առ բարեսէր նուիրատու դեղագործս Մեծ.

Գասապեան Վիչէն.
Ալէքեան Ցակոբ.
Սինապեան Ցովհաննէս.
» Վիչէն.
Վիչէն Ծաննի և,

Մերամէթճեան էֆէնտիք՝ որք բարեհաճեցան ինչպէս ուրիշ տարիներ, այս տարի ևս նուիրել պէտք եղած դեղօրայք Ս. Ցակոբայ Հիւանդանոցին։

Հաճեցէք ընդունիլ մեր յարգանքը որով մնամ են,

Ատենադպիր Ատենապետ
Ցոհ. Գայայեան Ա. Ալըճեան

7 Սեպտ. 1884
Բանկալթի

. . . խմբագիր,

Ս. Խաչի վերացման տօնին առթիւ, յառաջիկայ կիւրակէ, վեհափառ բարեբերմամբ Ս. Պատարագ պիտի մատուցուի ի Ս. Հրեշտակապետ եկեղեցւոյ Գալաթու, զայս ի գիտութիւն բարեպաշտ ժողովրդեան հրատարակելնիդ խնդրելով կանխաւ կը մատուցանենք մեր շնորհակալեաց հաւաստիքն.

Մնամք յարգանօք
ի դիմաց Թաղ. խորհրդոյ

Ատենադպիր Ատենապետ
Գէէօրգ Ն... Գէէօրգ Փ...

1884 Սեպտ. 13

. . . խմբագիր,

Կարնոյ առաջնորդ և Բերայի առժամանակեայ քարոզիչ Գեր. Մաղաքիա Ծ. վարդապետ Օրմանեան Հայրը Խաչվերացի տաղաւարին առթիւ Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ կիրակի օրն Ս. Երրորդութեան և Մեռելոցի երկուշաբթի առաւօտ Բանկալթիի գերեզմանատան Ս. Լուսաւորիչ եկեղեցին, յորս իւր հրաժեշտի ողջոյնը պիտի խօսի արգոյ հասարակութեան.

Ձեր յառաջիկայ թերթին մէջ ի տեղեկութիւն ազգայնոց հրատարակելնիդ խնդրելով,

Մնամ
Թաղ. խորհրդոյ քարտուղար
Մինասեան Ս. Փ...

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Աժան. Հավաս

Թուլոն 26 սեպտ.

Պու կիւն գօլէրատան 5 քիշի էօլմիւշ տիր։

Մարսիլեա 25 սեպտ.

Պու կիւն գօլէրատան 2 քիշի վէֆաթ իթմիշ տիր։

Մատրիտ 25 սեպտ.

Ալիգանթ էյալէթինտէ պու կիւն 9 քիշի գօլէրատան էօլտիւ։

Բօմա 24 սեպտ.

Պու կիւն Նաբօլիտէ 121 վէ Ճէնովատա 5 վէ մահալլը սաիրէտէ 92 քիշի քի ճէման 218 քիշի գօլէրատան վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

Բումէլի չըմէնտօֆէր Թահվիլաթընա տաիր Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ մէճլիսը իտարէսի Թարաֆընտան կէլէն իլան.

Բումէլի չըմէնտօֆէր Թահվիլաթընըն 88 ինճի գուրասը՝ ալաֆրը սեպտեմբերին 27նճի ճումաա իրթէսի կիւնիւ (Եարըն) Թամ էօյլէնտէ Ջարափխանէի ամիրէտէ Պանգը Օսմանի մարիֆէթիյլէ ալէնէն քէշիտէ օլունաճագ տըր։

Սթամպօլ 13|25 սեպտ. 1884

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին պու կիւնքի Նիւսխէմիզին 4 իւնճիւ սահիֆէսինտէ միւնտէրիճ պիր իլանը ճէտվէլինտէն անլաշըլաճաղը վէճհիլէ, իտարէի մէզքիւրէ վարօրլարընըն վագթը հարէքէթլէրի՝ սեպտեմբերին 15 ինճի եարընքի ճումաա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն թէպտիլ օլունմուշ տըր։

ՍՕՆ ԲՕՍԹԱ

Իւչ իմբէրաթօրլարըն մուլագաթը նէ սուրէթլէ թէրթիպ ու թէտարիք խուլունմուշ օլտուղունա տաիր «Գօլօսնոս» ով Բէլը կազէթասընտա պէրվէճհը աթի պազը մալիւմաթ օգունմուշ տըր ։

Պունտան ազտէմ Րուսիա Չարը՝ իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆէ պիր նամէի մախսուս թագտիմ էտէրէք, իմբէրաթօրիչա իլէ պէրապէր Վարշավիայա կիթմէք թէքլիֆինտէ պուլունմուշ, վէ պու մունասէպէթլէ Վիէննատա վէ եախօտ տիկէր պիր մահալլէտէ Աւստրիա իմբէրաթօրընա տա միգիթա վէրմէք արզուսընտա պուլունտուղընը պէյան իթմիշ օլմազը, իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ պունա ճէվապէն, Րուսիա Չարը իլէ զէվճէսի Աւստրիա հուտուտունա եագըն պիր մահալլէ կէլտիքլէրինտէ քէնտիսի կիտուպ Չարըն եաւրի պըրաճաղընը վէ զէվճէսինի տէ արզը իւլթիֆաթ էյլէյէճէկինի, վէ Ալէմանիա իմբէրաթօրը կիւօմըն տախի Չարըն Տանցիկտէ վուգու պուլան զիյարէթինէ մուգապէլէ իթմէք արզուսընտա պուլունտուղընը պէյան իթմիշ, վէ իշթէ Սքիէրնէվից մուլագաթը պու սուրէթլէ գարարլաշմըշ տըր ։

***

Վիէննատա չըգան պուրան պիր հավատիսէ կէօրէ, Րուսիա Չարը եագընտա Վիէննայա կիտիպ, իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆին Սքիէրնէվիցտէ վուգու պուլան զիյարէթինէ իճրա մուգապէլէ իտէճէք տիր ։

***

Մէմլէքէթէմիզտէ պէր վէճհը աթի պիր ֆըգրա օգունմուշ տըր ։

«Սօսիալիսթլէր ալէյհինտէ օլարագ Եվրօբատա եագընտա թէշէքքիւլ քըլընաճագ հէյէթի իթթիհատիյէյէ Ինկիլթէրէ պիւյիւքլիւքինի տախի իշթիրաքէ տավէթ իթմէք իւզրէ 3 տէվլէթլէր թարաֆընտան պիր թագրիրաթը ումումիյէնին վուրուտը Լօնտրատա ինթիզար օլունմագտա տըր ։ Մ. Կլատսթօն պու պապտէ իշթիրագտան իսթինքեաֆ իտէճէկինի սէյլէտէն Սզօչիա եալըլթինէ վուգու պուլան սէյահաթը բօլիթիգիյէ էսնասընտա միւնասէպէթտա պուլունմուշ օլտուղու Գօլօսնոս ճէմիյէթլէրինէ թէմինէն պէյան իթմիշ տիր»

***

Սքիէրնէվիցտէն Պէրլինին Թօղրու կազէթասընա սէպտ. 17 թարիխիյլէ պէրվէճհը աթի եազըլմըշ տըր ։

«Պուրատա սուրէթը գաթիյէտէ բիվայէթ օլունտուղունա կէօրէ, 3 տէվլէթլէրին խարիճիյէ նազըրլարը՝ հիչ պիր սուրէթլէ թէավիյէ գարարլաշտըրմայըպ, անճագ 3 իմբէրաթօրլար միյանէսինտէ վուգու պուլտուղը կիւլի միւքալէմաթը տոսթանէ իճրա իթմիշլէր, վէ պու միւքալէմէլէրտէ էն էվվէլ հէյէթը իճթիմաիյէյէ միւթէալլիգ մէսաիլտէն պահս իտուպ, մուախարէթնամէ վէ Մըսըր մէսէլէլէրինի միւզաքէրէ իթմիշլէր տիր ։

«Իլավէթէն պէյան օլունտուղունա կէօրէ, 3 իմբէրաթօրլարըն մուլագաթը՝ տուվէլը սէլասէ իթթիֆագընըն եէնիտէն թազէլիւրիւլմէսինի պէյնէն բօլիթիգա ալէմինէ իսպաթ ու իզհար իթմէք նիյէթինէ մէպնի իմիշ ։

«Շու տախի մար տըր քի, խարիճիյէ նազըրլարընըն գաթի գարարլար ագտ իթմէկէ մազհարը օլմամըշ տըր, զիրա տուվէլ իմբէրաթօրլարըն անճագ չըգտըգլարը էսնատէ անլէր՝ եալընըզ 1 պուչուգ սաաթլըգ պիր գօնֆէրանս իճրա իթմիշլէր տիր ։

**

Աւստրիա իմբէրաթօրը՝ Րուսիա վէլիահտըն միւթէվէֆա իքինճի Ալէքսանտրըն Աւստրիա օրտուսունտագի Նօ. հ ալայընա միլազիմ էվվէլ, վէ Չարըն պիրատէրի կրան տիւգ Սէրժի տախի 10 Նօ.հի բիյատէ ալայընա միրալայ նասպ էյլէմիշ տիր ։

**

Վիէննատան Մօնիթէօր տաղըլտըղընա կէօրէ, Աւստրիա Մաճարիսթան խարիճիյէ նազըրը գօնթ Գալնօքի Սքիէրնէվիցտէն ավդէթինտէ, իչպու սէյահաթընտա վագը օլան մէչհուլաթընը աղըզ տօսթլարընտան պիրինէ պէր վէճհը աթի նագլ իթմիշ տիր ։

«Րուս արազիսինէ միւվասալէթիմիզտէ, հէր թարաֆտա միւթէաատիտ բօլիս մէմուրլարը վէ ասքէր նէֆէրլէրի կէօրտիւկիւմիզտէն, Րուսիանըն աճվալը իճթիմաիյէսի նէտէն իպարէթ օլտուղու խաթըրըմըզա կէլտի ։ Լաքին պու հալըն մուզայիքի օլարագ Սքիէրնէվիցտէ թէտապիրը իհթիյաթիյէ իթթիխազ օլունմամըշ օլմատըղը հալտէ, գաննիթմէմ քի քէնտի գօնագընտա հէր քէսին հիւրմէթ ու րիայէթինէ մազհար օլմուշ գայտ պէօյլէ պիր բրէնսին միւսաֆիրլիյի, Չար իլէ քէնտի իքի միւսաֆիր հիւքիւմտարլարը էքսէրիյա էյլէյ օրմանա կիրմիշ օլուպ, լաքին հիչ պիր թարաֆտա նէ մուհաֆըզ վէ նէ բօլիս մէմուրը կէօրիւնմէմիշ իտի ։ Վարշավիատա Չար իլէ իմբէրաթօրիչա պիր հիւմանէ թէէսսիւրի մուճիպ օլմըշլար տըր ։ Պէն պունը քէնտի կէօզիւմլէ կէօրմիշ միւշարէլէյհա իմբէրաթօրիչանըն նէզաքէթը հալինէ աթֆ իտէրիմ, զիրա միւշարէլէյհա՝ էհալինին թէվէճճիւհ ու մուհապպէթինի ճէլպ իթմէք իչին հէր խասաիլէ մալիք պուլունմագտա տըր ։ Րուսիա իմբէրաթօրընըն ագլճա բէք օ գատար պիր կէօմէրլիյի օլմայըպ, Սքիէրնէվիցտէ օ հալտէ պուլունմուշ, վէ անճագ բէք քէյֆլէ կէօրիւնմիւշ տիր ։

«Բրէնս Պիզմարգ տախի նիհայէթ տէրէճէ քէյֆլի վէ սէվինճլի կէօրինիւպ, մուլագաթ լաթիֆէլէր սէօյլէմէքտէ իտի ։ Լէհիսթանտա խօշնուտսըզլըղը միւֆարէգաթ օլունտը ։»

—

Նէօ Ցայթ Ալլկէմայնէ Չայթունկըն պէյանընա կէօրէ, իտարէի սըհհիյէ գօլէրա ալէյհինտէ պիր թագըմ թէտապիրտէն մաատա, չէօյլէ պիր գարար տախի վէրմիշ տիր ։ Եանի Ալէմանիա հիւքիւմէթինին սըհհիյէ նէզարէթի մարիֆէթիլէ վէ բրէնս Պիզմարգըն բալըսամթըյա խուսուսի պիր տէրս իհտաս ու թէէսիս օլունուպ, պու տէրսէ ասիրէն Ֆրանսայա կիտիպ գօլէրայը թէտգիգ իտէն մէչհուր տօգթէօր Գօխ նէզարէթ իտէճէք տիր ։ Պունտան մագսատ պու տըր քի, Ասիա գօլէրասընը անիտէ թանըմագ վէ խասթալըգ գուչուր իտէր իթմէզ ջանըն խուտմէտ գըրարագ սիրայէթտէն մէն էյլէմէք իւզրէ պիր մըգտար հէքիմլէրէ իթալ տէրս վէ թալիմաթ օլունմագ տըր ։

Մէրգումուն հէքիմլէր՝ գօլէրանըն իգթիզա իտէճէք հէր նէվի ալաթ ու մուալէճաթը պիրլիքտէ ալարագ, մէմալիքի քէաֆէի եալըլթընա թէվզի ու իրսալ օլունաճագլար, վէ տօգթօր Գօխըն բէնտէլէրինէ վէրտիկի տէրսի իլա իճրա իթմիշ եիէ իտէճէքլէր տիր ։

—

Պու թէֆա Լօնտրատա նէչր օլունան պիր Պարլամէնթօ էվրագընտա օգունտուղունա կէօրէ, Ինկիլիզ օրտուսունըն 1883 սէնէսի յունիվարը 1 ինտէ 193.397 նէֆէր մէվճուտը վար իքէն, 1884 սէնէսի յանվարը 1 ինտէ 181.227 նէֆէր մէվճուտը վար իմիշ ։

—

Պիր Բիւթէր Թէլէկրաֆընըն պէյանընա կէօրէ, հէչէն հաֆթա բէնճշէնպիհ կիւնիւ Ճիպպալթար պողազընտան պէշ գըթա Ֆրանսըզ զըրհլըսը միւրուր իտուպ, պունլար չարգ ճիհէթինէ տօղրու կիթմէքտէ իմիշլէր ։ Սէֆաինը մէզքիւրէտէն պիրինտէ ամիրալ սանճաղը չէքիլմիշ իմիշ ։

Մէզքիւր տօնանմանըն ամիրալ Ժօրէնին թահթը գումանտասընտա Պրէսթ լիմանընտան հարէքէթ իտէն տօնանմա օլտուղը մազնուն տըր ։

—

Աֆղանիսթան Էմիրի՝ հուտուտըն թայինինէ մէմուր օլան Ինկիլիզ գօմիսէրլէրի իչին մէվագիի միւնթէխիպէտէ հէր նէվի էրզագ ու լէվազըմաթը ճէմ ու մուհաֆազա իթթիրիլմէքտէ տիր ։

—

Թայմզըն պէյանընա կէօրէ, հէր նէ գատար հիւքիւմէթը Օսմանիյէ՝ Պաղտատ էթրաֆընտագի սըհհիյէ գօրտօնըը գալտըրըպ, չէհրը մէզքիւրտէ խասթալըղըն մունտէֆի օլտուղընը իլան իթմիշ իսէ տէ, իրան հիւքիւմէթի հուտուտը իրանիյէտէ թէպարիզ գուրտուղու վագը Արապիլ մէմուրինինէ պիր թահրիրաթ իրսալ իտէրէք, Քէրպէլայա կիթմէք իւզրէ զիվարըն Արապիլ չէհրինտէն կէչմէլէրինի միւսաատէ իթմէմէլէրինի էմր իթմիշ տիր ։ Քէզալիք իրան հիւքիւմէթի Պաղտատտան կէլէն քէրվանլարըն եօլը կէչիրմէտէ հուտուտը Օսմանիյէ գուրպինտէ վագը Խանըքին չէհրի էթրաֆընտա պիր ասքէր գօրտօնը վազ իթմիշ տիր ։

—

Նիւ.— Եօրգտան եազըլտըղընա կէօրէ, ալաֆրանկա սէպթէմպէրին 18 ինտէ Երմակի Ամերիգատա Օնթարիօ էյալէթինտէ Ուինտսոր նամ մահալտէ սաաթ 3է չարէքէ գալարագ չէտիտ զէլզէլէլէր վուգու պուլմըշ տըր ։ Քէզալիք եէվմը մէզքիւրտէ սաաթ 2ը 20 կէչէրէք Միչիկըն էյալէթինտէ Ալպինաընըն Միչիկօն էյալէթինտէ կրաւլագ, վէ Օհիօ էյալէթինտէ Թօլէտօ նամ մահալլէրտէ վէ պիր չօգ ճիվար չէհիրլէրտէ տախի հարէքէթը արզ վուգու պուլմըշ տըր ։ Մէզքիւր զէլզէլէ պիր չարէքէ սաաթ սիւրիւպ, խայլի մահալլէրտէ քէարկիրլէր չաթլամըշ տըր ։

..

Քէզալիք սապաթ Ակսոէ ճարօբիանըն Եօզօհամա չէհրինտէ տէհշէթլի պիր պօրա զուհուր իտէրէք, եանկըլար խասարաթը քիւլլիյէյէ տիւչար օլմըշ վէ բէք չօգ նուֆուս թէլէֆ օլմըշ տըր ։

—

Մաճիսթէր տը Բօմ կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Բաբա հազրէթլէրի Կարթինալ Եագօլինիյէ պիր մէքթուպ եազարագ, Բօմատա գօլէրա զուհուր իթմիշ, քէնտիսինին վաթիգանտան չըգըպ խասթալարը զիյարէթ իտէճէկլէրինի պէյան իթմիշ տիր ։

Մալիւմ տըր քի, Բօմանըն Իթալիա հիւքիւմէթինէ պայիթախթ օլմաղընտան պէրու Բաբալար Վաթիգանտան տըշարը չըգմամըշլար ։

**

Բօմատա իքի հէքիմ՝ պիր խասթալը գօլէրայա թութուլմուշ վագին իտէրէք, մէրգումը թէտավի իթմէք իսթէմէտիքլէրինտէն, պիրի՝ 3 այ իճրայի թէպապէթտէն մէն իլէ 100 ֆրանգ ճէզայի նագտի, վէ տիկէրի տախի պիր այ իճրայի թէպապէթտէն մէն իլէ 50 ֆրանգ ճէզայի նագտի իթասընա մահքիւմ օլմուշլար տըր ։

—

Գրէօնչէ Չայթունկ կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Անկլիգան (բրօթէսթան) քիլիսէսի ֆըրգասը՝ էլան միւնհալ օլան Գուտսը Շէրիֆ Բրօթէսթան բիսգօբոսլըղը հաքքընտա պիր գարար վէրմէսի իչին Ալէման հիւքիւմէթի նէզտինտէ իսրար ու իպրամ իթմէքտէ տիր ։

Պունտան ազտէմ պիր իքի տէֆա կազէթամըզտա եազըլտըղը վէճհլէ, մէզքիւր բիսգօբոսլուգ 1841 սէնէսինտէ Ինկիլթէրրա իլէ Բրուսիա արասընտա միւնագըտ պիր ահտնամէ իլէ թէէսիս իտիլմիշ օլուպ, ահտնամէի մէզքիւր մուճիպինճէ, Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիա՝ միւնավէպէթէն մէրգում բիսգօբոսը նասպ իտէճէքլէր, վէ անըն մէսարիֆը վագըֆըն թէսվիյէ էյլէյէճէքլէր տիր ։

Գուտսը Շէրիֆտէքի մէզքիւր Բրօթէսթան բիսգօբոսլըղը՝ պիտայէթը թէէսսիւսինտէն պէրու թաարրուզաթը չէթինէյէ հէտէֆ օլտուղը կիպի, պազը Ալէման էրպապը գալէմի տախի քիւրսիի մէզքիւր իչին պէյհուտէ մէսարիֆ իխտիյար օլունտուղընը պէյան ու իտտիա իթմիշլէր տիր ։

Ենի բիսգօբոսը նասպ իթմէք իչին չիմտի նէօպէթ Ալէմանիանըն օլմազը, հիւքիւմէթը միւշարէլէյհա մէզքիւր բիսգօբոսլըգտան պէքլէնէն խըտէմաթըն հուսուլէ կէլմէտիկինի պէյան իտէրէք, 1841 սէնէսի ահտնամէսինին թատիլինի արզու իթմէքտէ իմիշ ։

ՄՒՔԵԱԹԻՊ

ԹԻՀՐԱՆ

Թէհէրան մուխապիրիմիզտէն օգուտուղու 23 թարիխլիյէ ալտըղըմըզ պիր մէքթուպ տըր ։

Շահ հազրէթլէրի՝ Մազէնտէրան էյալէթինին Պահրը Հազէր սահիլինտէ վագը Բէլար իսմինտէ նամ մահալլէ գատար իթմիշ օլտուղու սէյահաթտան ավտէթինտէ Եըլտըրըմ սիլսիլէսինտէն Շիմրան տաղըն էթէկինտէ թարաֆինտա պուլունան Շէհրէսթանէք նամ եայլաղա ավտէթ իթմիշ տիր ։

Շահը միւշարէլէյհ իւչ կիւնտէն պէրու վասըլ օլմուշ օլտըղը մէզքիւր եայլաղտա օն պէշ կիւն գատար գալաճագ տըր ։ Շահ հազրէթլէրի՝ Շէհրէսթանէքտէ մուվագգէթէն, պուրատան Գլըպին խարիճիյէ նազըրը Մահմուտ խան Նասըր-ուլ-Միւլքի հուզուրունա գապուլ պույուրմուշ տըր ։

*

Խօրասան էյալէթինին հուտուտը չարգիյէսինի թահտիտ թագտիրի իթմէք վէ պէօյլէճէ Րուսեան թէճավիւզաթը պիխտասընա պիր սէտտ չէքմէք իչին պու կիւնլէրտէ պուրայա պիր Ինկիլիզ էրքեանը հարպ գօմիսիօնընըն վիւրուտունէ պէքլէնմէքտէ տիր ։ Մէզքիւր հէյէթ՝ պիր չօգ գապըլթանլըգ մէթքէբ օլտուղը կիպի, պէօյիւքճէ պուլունան պիր պուչուգ սէնէ էվվէլ մէմուրէն Խօրասան վէ Պէլուճիսթանա վէ ավտէթինտէ մէշղունէն վաթանընա կիթմիշ օլան տէվլէթը միւշարէլէյհանըն պուրա սէֆարէթի իքինճի քեաթիպի Մ. Գօնտի Աթիկէն պուլունմագտա իմիշ ։ Հէյէթը մէզքիւրէնին իսքանը իչին չէհրտէքի Ինկիլթէրրա սէֆարէթինտէ տաիրէլէր հազըրլանմագտա տըր ։

*

Վիւճուտունճէ արըզ օլտուղը պազը խասթալըղըն թէտավիսի իչին կէչէն սէնէ Պէրլինէ կիթմիշ օլան իրան տէվլէթինին մէարիֆ, թէլէկրաֆ վէ մէատին նազըրը Մուխպիրը Տէվլէ՝ կէչէն հաֆթա պուրայա ավտէթ իթմիշ տիր ։

Նազըրը միւշարէլէյհ Պէրլինտէ իգամէթի էսնասընտա, Ալէմանիա տէվլէթինին Թէհէրանա մուավագաթէն կէօնտէրմէք էմէլինտէ պուլունտուղը սէֆարէթին պիր ան էվվէլ հարէքէթինէ չօգ ղայրէթ իթմիշ, վէ մուվաֆֆագ տախի օլմուշ տըր ։ Զիրա միւշարէլէյհ՝ տէվլէթը միւշարէլէյհա սէֆիրինին մայիյէթ մէմուրլարը իլէ պէրապէր եագընտա պուրայա մուվասալէթ իտէճէկլէրինի իրան խարիճիյէ նէզարէթինէ պիլտիրմիշ տիր ։

Տէվլէթը բէսմիյէտէ Ժըվրնազէն բիվայէթ օլունտուղունա կէօրէ, Մուխպիրը Տէվլէ՝ Պէրլինտէ իգամէթի հէնկեամընտա, իրան տէվլէթինին խըտէմաթը ասքէրիյէսի իչին պիր չօգ Ալէման զապըթանը իլէ տէվլէթը Ալէմանիյէ նամընա գօնթուրաթոր իմզալամըշ, վէ զապըթանը մէզմաիլէյհիմ տախի պայլաթէ գիչը օլունան Ալէմանիա տէվլէթինին սէֆիրի իլէ պէրապէր պուրայա կէլէճէքլէր իմիշ ։

---

(18)

ԳՕՆԹԷՍ ՍԱՐԱ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

Իվտէն չըգար չըգմազ, էն եագըն թէլէկրաֆ մէվգիինէ կիտիպ, ֆէրահ պիր հալտէ թէլէկրաֆընը եազմագ իւզրէ, պիր քեաղըտ ալըր ։ Գօլթուղունտա պիր քեաղըտ բաքէթի սըգըշտըրմըշ իխթիյար պիր քիմսէ եուգսէք պիր եազըխանէ էօնիւնտէ եազը եազմագտա օլտուղունտան, պիր իքի սանիյէ պէքլէմէսինէ մէճպուր օլտու, շու իխթիյար թիթրէյէրէք, խայրէ թարաֆընտան էհալի իչին գօնտըրըլմըշ օլան գալէմլէրին մինասէպէթսիզլիկինտէն տօլայը միւթէհամմիլ օլտուղու [illegible] պագըշտը ։ Իխթիյար քիմսէ գալէմի թէլէկրաֆխանէնին գալէմ օլմայըպ, քէնտիսինին մալը օլտուղունտան անլաշըլտըգտան սօնրա, քէմալը նէզաքէթլէ Մէրլօեա թագտիմ էյլէտի, Մէրլօ կէօյա օլ թանըմատըղը միւտէպպիր գաթա պիր հիմմէթ խայըր կիպի, քիւլիմսէյէրէք պիր թավր իլէ գալէմի ալըպ, քէնտի սիւալըգը կիպի սէքը վէ [illegible] աթիտէքի թէլէկրաֆը եազտը ։

«Իթալիատա, Բօմատա, Ցօրիա սօգագընտա մուգիմ Գանտըլէյէ ։

«Եագընտա էվլէնէճէյինի Ֆիլօրանսատա օգուտուղում։ Չօգ կիւլտիւմ, Սէնի պու գատար ահմագ մէմուլ իթմէզ իտիմ, Սէլամլէր ։

ՄԷՐԼՕ »

Պիր թէլէկրաֆըլըգ եիրմի քէլիմէ իլէ խիթէսիյէնի անլաթմագտան վէ եազտըգտան սօնրա, պէքլէմէքսիզին թէլէկրաֆը պիր էյլէյէրէք մէմուրա վէրիպ, թէլէկրաֆըն իւճրէթինի վէրտի, վէ Գօնթըն թէլէկրաֆը ալտըղտա քէսպ իտէճէյի հալի վէ հայրէթի ֆիքրինէ կէթիրիւպ, հայրէթ [illegible] ։

Կէնտիլէրինէ բէնզէմէյէն օլան [illegible] Մէրլօ միւթէմատի վէ զէվգ իլէ [illegible] ։

—Նէ՞ վար քի ։

—Պու կիւն եալընըզ Մատմազէլ Մէրլօեա կէօրէճէք իմիշ, Մատմազէլ տը Սիննէ պու սապահ մանասթըրտան չըգար ։ ։ ։

—Մանասթըրտան չըգար մը, նէ՞ տէմէք, մանասթըրտան չըգար մը ։

Պիրտէն պիրէ, Մէրլօ պիւսպիւթիւն պաշգա Ֆիքիրլէրէ վարըպ, չիւնքի պիր գաչ քիչի պիր օլուպ, Պլանչըն մէյտանտէն պագըրմասընա մանասթըրըն սըգըշըգ իլէ ճէվապ վէրտի, [illegible] ։ «Պէն պուրատա պուլունմայը իսթէրիմ, վէ օ սըգըշըգլըգ մուգապէլէ իտէճէք իքէն, ինսաֆ օլունմազ» տէյու պաղըրըր, վէ օ սըրատա քէնտիսի տախի միւթէհայյիր օլուպ, մանասթըրըն գաթը գապուսը գապանտը ։

Անճագ Մէրլօ պունտան աւալ վէ սէթա իլէ, Մատմազէլ տը Սիննէնին պէտէրինին պաշընա գապանմըշ, Պլանչըն մանասթըրը թէրք իտէճէյի սաաթ պէքլէնմէքտէ իտի, Մէրլօնուն թէաճճիւպիւ պիր գաթ տախի արթըբ, պունըն մանասթըրտան չըգմագ տէմէք օլուպ, Մէրգի տը Սիննէնին վէֆաթը պիր քեաֆի սէպէպ օլմայըպ, Պլանչըն թէքրար սէվիմլի օլտուղու կիւնլէր էֆքեարընա կէլտի ։

Շու հալտէ Պլանչըն մանասթըրը թէրք իտէճէյի վէ Մատլէնին եալընըզ գալաճաղը վէ զըղըմը նազարընտան ուզագ պիր մահալտէ պուլունաճաղը, վէ եախօտ կէօզլէրինին էօնիւնտէ քէնտիսինին պէքլէտիկի հէր շէյ քեաֆի տէյիլ իտի, վէ ուզուն վէ տիքքաթլի պագըշլարը թէքրար իլէ սէվիմլի պուլունան զէվգինի տէյիշտիրէրէք, վէ պիր չօգ ահվալ իլէ կէլէճէկինի տէյիշտիրիպ վէ թէսէլլի իտէրէք, մէմնունիյէթ իլէ գապուլ իտէճէքլէր իտի ։

Պու սըրատա կէնճ Մատլէն աչըգ էնտիշէլի պագըշլարընտան չու միւթալաայէ տալտը ։

Մատլէնին պէտէրինի կէօրմէք իչին պիր սաաթ էվվէլ էվինտէ պուլունան պիր տօսթու, պիր գաթ տաշարը չըգմամըշ իտի, Մէրլօ գըզընըն չէհրէսինտէ հալինի պագըշլարընտան սէզէրէք, պիր ճուճուգ կիպի իւմիտսիզ եալվարարագ «Էյ Մատլէն, Էյ գըզըմ» տէյու միւթէհայյիր պագըրտը ։

Մատլէն պիրագ քէնտինի պուլունտուղու սօնրա, պէտէրինէ պիր չօգ սէօզլէր սէօյլէտի ։ Մէրգի տը Սիննէ, պէք չաֆագաթլը պիր պէտէր օլուպ, գըզընը չօգ սէվէր իտի, վէ Նէզարէթի գըզընըն պէտէրինին տավէթինէ ճէվապ օլարագ, քէնտի մանասթըրտա գալմագ իսթէտիկի վագթ, պունըն սէպէպինի սէօյլէմէկէ մէճպուր օլմուշ իտի, Մատլէն պունըն էհէմմիյէթինի անլատըգտան սօնրա, պէտէրինի թէսէլլի իթմէք իչին չալըշտը ։

Մատլէնին հէյէճանը հէյէճան իւզէրինէ, Պլանչըն նէզարէթլէ չէքմէք իչին պաշլատըղը գաթ տախի պիր մուտտէթ սիւրտիւ, Պլանչըն հուզուրու վէ րիֆագաթը, Մատլէն մահզուն ավտէթ իտէրէք մահզուն գալըր, վէ պիր տէֆա տահա վէ արզուսընտա օլան տա մահզուն գալըր իտի, վէ պէլքի տէ մանասթըրտա պիր իքինճի պաշգա տէֆա պէյան իտէճէք իտի ։

(Տէվամը)

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՕԻ

Մեծ. խմբագիր Տէր,

Հոգաբարձութիւնս մեծաւ նորհակալութեամբ կը հրատարակէ Ձեր պատուական լրագրոյն միջոցաւ օգնութեան ամսոյ նուիրատուաց անուանքը։

Դոկ. Աշճի

Գեր. Տ. Մաղաքիա վարդապետ Ծայրագոյն Օրմանեան	108
Մեծ. Տեարք,	
Զաթ այեանք Հայ կօշկակար արհեստաւորք ինչպէս ամէն տարի այս տարի ևս բարեձևեցան նուիրել	1900
Լանկա գօլի սափրիչ արհեստաւորք ձեռամբ Գազազեան խոջիկ և Զարֆճեան Սարգիս աղաներու	500
Բարեսէր ոմն ձեռամբ Թէլլալեան Պետրոս էֆ.ի	432
Սամաթիոյ [illegible] Պատ. Միութենէն ձեռամբ Կարապետեան Միհրան էֆ.ի	220
Մաքսի բեռնակիրք եղբարք	150
Մաքսի ձողաբարձ բեռնակիր եղբարք	120
Յակոբ և Միհրան Չօպանեան	108
Մեծ Նոր խանի սենեկապետներէ (մասաղագիծ)	90
Յակոբ Մարտիկեան	54
Ռուսճուքցի ղերձակթագւոր	32
Խանթարոց [illegible] բեռնակիր եղբարք	30
Տիգրան Յարութիւնեանի սրճարանէ հացագին յուլիս ամսոյ	20
Սեբաստիոյ Ուլաշ գիւղի ազգայիններէ ձեռամբ Առաքել եղբօր	20
Գումար	3784

Թերեփաշտուցի Տիկին [illegible] 1 սկիհի ծածկոց,

Փօլոս Գաբրիէլեան, 2 ոչխար, Խաչիկ Շամտանճեան, 1 ոչխար,

Սամաթիոյ ձինորս Մ. Գէորգ Գասպարեան, 2 կողով խեցիս,

Մաքսի ձողաբարձ բեռնակիր եղբարք, 6 ոչխար, 78 հօխայ բրինձ, 156 հօխայ չօթ,

Սեբաստիոյ Ուլաշ գիւղացի Մանուկ Առաքելեան, 1 ոչխար, 19 1/2 հօխայ հաց,

Սեբաստիոյ Կովոն գիւղի բեռնակիր եղբարք, 2 ոչխար,

Եէնի Գաբուի գայգիմալ Թէվ. Ֆիգ էֆէնտի, 222 հօխայ խաղող,

Սեբաստիոյ Ուլաշ գիւղի բեռնակիր եղբարք, 1 ոչխար,

Սեբաստիոյ Պինկեան գիւղացի վարդան բեռնակիր, 1 ոչխար,

Սեբաստիոյ Տիվրիկ գիւղի բեռնակիր եղբարք, 1 ոչխար,

Ս. Ղ. Պարտիզպանեան, 180 հատ սիկառի Թուղթ,

Ն. Տիւզճեան, 2 օրինակ Գործնական Համարակալութիւն,

Մարտիկ Գրիգորեան, 13 1/2 կանգուն [illegible] պէզ։

Մնամք յարգանօք
ի Դիմաց Հոգաբ. Ազգ. Հիւանդ.
Ատենադպիր — Ատենապետ
Տէր Ղեւոնդ [illegible] — Մի. Յակոբեան
Կ. Պոլիս 3 Սեպտ. 84

ԴԱՄԲԱՆԱԿԱՆ

Ի ԴԱՌՆԱՂԷՏ ՄԱՀ ՄԵԾԱՇՆՈՐՀ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԱՂԱՅԻ Յ. ՇԱՄԼԵԱՆ

13 Յուլիս 84 ի Տարէնտէ.

Սգաւոր Հանդիսականներ,

Ինչո՞ւ լուռ կեցած էք, ինչո՞ւ պաշած սառնահար դէմքերով իրար կը դիտէք լուռ. Եղբայրներ, էր ձեր հոգւոյն և սրտին ամենաքաղցր ժպիտներն սառած կը թուին ձեր լուռ և մունջ շուրթերուն վրայ։

Այս ամենը, անո՜ղ, կը հաստատեն թէ կորուստ մը կայ, կորուստ մ'անդարմանելի և մանաւանդ որքան տխուր և որքան նրտասուելի... Մա՜հ, անգութ մա՜հ, կրկի՞ն քո նախճիրն է այս, կրկի՞ն ուրեմն քո սոսկալի աւերն է այս. բայց, այս քանի՞ անգամ... Թութեամբ կ'ընտրես քո զոհեր, անողորմաբար [illegible] ինչպէս յանդգնեցար քո մահացու [illegible] չողացնել հայրենասիրաց այս ընտիր [illegible] վրայ...

Դեռ հազիւ քառասուն և հինգ գարուններ կ'օսկեզօծէին նորա վեհ ճակատը, ուր պայծառ մը կը նշմարուեր փառաւոր և պանծալի, կեանքի հեշտալից փայլեներն այն ինչ նոր պիտի սկսէր՝ բազմամեայ պանդխտութենէ մ'ետև, և ահա [illegible] սիրոյ անթառամներն ի ձեռին, կեանքի անմահական [illegible] ներն նորա քեզ [illegible], նա թռա՛ւ, թռա՛ւ, արագ դէպ գարնանի ամպեր. անցաւ նա, անհետացաւ այնպէս, որպէս կ'անհետի գեղածիծաղ արշալոյսն...

Տարէնտէի բարեբարոյ երկնակամարին չքնաղագոյն աստղիկն էր նա, ինքն լի սիրով՝ սէր կը բաշխէր, սիրտը՝ իր մաքուր և ազնուական սիրտը՝ հազուագիւտ իր նմաններուն մէջ՝ ազգասիրական ամենավսեմ զգացումներու խորան մ'էր նա, խորան անհուն սիրոյ, ուր Աստուած, լոյս և ազգութիւն իրենց ամենէն վեհ կնիքներովը գրոշմեալ, կենդանի և նուիրագործեալ էին։

Իր բարձրագոյն խորհուրդներըն կեդրոնացած էին մանաւանդ Տարէնտէի ազգային կրթական հաստատութեան վրայ, ուսում, վարժարան իր ամենօրեայ երազներն էին. Նորա միակ խօսակցութիւնն ամփոփուած էր այս երկուորեակ քայլերուն վրայ, Դպրոցասէրներու միջնաբերդ նա, նա հսկայ յառաջդիմութիւն մը պիտի տար ուսումնական վիճակին, Տարէնտէի սպառգան հզօրապէս փրկելու սահմանուած էր, այլ աւա՛ղ մեռա՛ւ նա, այսքան քաղցր յուսերուն առարկայն մեռա՛ւ, մեռաւ առաքինի և պաշտելի յիշելով յամենից...

Այսպիսի սի՛րտ մը, ո՛վ աղէտ, այսպիսի վեհ ոգի մը անողորմ մահու զո՞հ լինի անխնայ, Աստուած իմ, [illegible] սոսկալի տարաժամ, կոյս մը կը պաշարէ զիս. և ինչո՞ւ համար թաղամն, ոչինչ այսքան ծաղիկ յոյս մը, ինչո՞ւ անհետանայ այսքան պայծառ արշալոյս մը, ինչո՞ւ, Տէ՛ր Աստուածային հօվանաւոր չպատսպարեցիր զանի, որ չմեռնէր այսքան մատաղ, այսքան յուսալից, ո՛վ երկնային անհաս կամք, նորա կեանքը չէ՞ր այն անգին կեանքերէն, որ իւրեանց հետ ամբողջ գարուններ կը ծաղկեցնեն. Նորա հոգին չէ՞ր այն անմահ ոգիներէն, որոց ցայտած ոսկի ճաճանչներէն սգաւոր և թշուառ ազգ մը, ժողովուրդ մը, հայրենիք մը ժպիտ, յոյս, կեանք կը ծծէ՛։

Հայրենի յառաջդիմութեան լուսափիւռ պողոտայ մը բանալու հանդերձեալ չէ՞ր սա, աւա՛ղ խեղճ ժողովուրդ, զքեզ ողբամ, թէ սոյն արտասուելի հայրենասէրը, որ ահա դագաղի մէջ անկենդան տարածուած իսպառ անըգգայ և մունջ կը մնայ մեր ողբերուն և հառաչանքներուն։

Հիանալիդ հայրենասէ՛ր, յառաջադիմական կոթողներ կանգնելու համար տածած այնքան երկնային բացառիկ գաղափարներդ ո՞ւր գացին, ի՞նչ եղան անունդ, յիշատակդ, ո՛ մեծ ոգի, երկրի վրայ փայլերուն չմառած՝ է՞ր վերջին ժպիտ մը չես արձկեր, է՞ր վառն և բոցաշէք սրտիդ կայծերն չես ցատքեցներ և ինչո՞ւ չես զըլուրթացներ սա չւոր, և վշտագած բազմութիւնը, որ գումարուած կայ քո մահճին շուրջ եւ կուլայ յամեաբեկ։

Հարիւրաւոր աղքատներու կոտրած սրտերը ու մարած աչերն քեզ կ'ընդրեն ու քեզ կ'ուլան, ո՛վ դո՛ւ, որ չիրմին մէջ կը ննջես խաղաղիկ ու անմահ. Ե՛լ, անմահ ոգի, զարթի՛ր քո անյուշ քունէն. վերջին անգամ մ'ևս բաց մը, վանկ մը, եչտ մը գուացո՛ւր, գոնէ սփոփուինք ցանկալի ձայնդ լսելով. բարեբարդ աղքատաց, պաշտելիդ Դպրոցասիրաց, ինչո՞ւ այսքան անզգայ մնաս քո սիրականներու ձայնին, ո՛վ պիտի զարմանէ այսուհետև մեր տարաբաղդ ժողովրդեան վէրքերն, ո՞վ պիտի սրբէ աղքատներու դառն արտասուք, ո՞վ պիտի յագեցնէ ուսումնածարաւ Հայ մանկտւոյն քաղցն...

Ըսէ՛, ո՛վ մեծդ ոգի, այսքան զանազան ցաւերն ո՞վ պիտի լռեցընէ, ո՞վ պիտի սփոփէ աղքատն ու որբեր, ո՞վ պիտի հալածէ մանաւանդ երբ թշուառութեան, տգիտութեան և աղէտութեան խորշակներն փչեն և սպառնան գաւալիւժել մեր ամենէն նուիրական կուռքերն յանդունդ, ի վիհ, յոչնչութիւն, ո՞վ պիտի տարածէ իւր կուրծքը իբր ասպար աղամանդեայ մարդկային ազգի նաւակ անխաչիլ և հալածանքին ծիւալիներուն դէմ...

Թշուառութիւնը քեզմով փոքր ինչ կանհետէր մեր հայրենեաց հորիզոնէն, ուր աղքատութեան մռայլն ծանրացած անխիղճ նախճիրներ գործելու վրայ է անընդհատ, տգիտութիւնը՝ քո հայրենասէր ոգւոյն արձկած սքանչելի ճառագայթներուն առջին կը նըչ սաղէր և կը փախչէր սարսափահար, աղէտութիւնը այս անդարմանելի ախտը՝ քո սիրածաւալ շունչէն կը հալէր և կը մաշէր։

Իսկ դու ա՛լ չես խօսիր, դու չես զգար, դու ա՛լ չկաս. Ինչպիսի սոսկալի աւերներ ուրեմն պիտի սկսին գործել այս անպարտելի եռապետներն մեր քաղցր հայրենեաց մէջ, սոսկալի երազներ կը պաշարեն զմեզ, քստմնելի խոհեր կընկճեն զմեզ, եւ մինչ քո սգալի մահը, սարսափահար կընէ բոլոր սիրականներդ, ո՛վ ոգի, Տարէնտէի ապագային ևս հաւասար դժբաղդութեան ենթարկուած ըլլալու խո՛ւր գայժ ևս կը սաստկեցնէ մեր սիրտերն։

Ջգամք, եղբայրներ, մեծ է մեր արդի կորուստն, այնքան մեծ, որքան ողբալի մեր ներկայ վիճակը, ամենքս ալ կընամք խոստովանիլ թէ՝ սա հզօր անձնաւորութիւնն էր այն մեծ նշանաւորին, որ մեր սրտերուն խորը դրոշմուած է ոսկեգիծ, Աստուած, լոյս և հայրենիք անուններով։

Սա Տարէնտէի անմահ բարերարն պիտի լինէր եթէ մահ չըմոռնար իւր վրայ. ուրեմն մոռնամք ամեն ցաւ պահ մը, և այն նուիրական հուրը, որ երբ անշէջ խառն բոցավառ էր անմահն Շամլեանի սրտի մէջ, վառենք մեր սրտերուն մէջ և գուն գործենք նորա մեծ ոգւոյն և բարձր գաղափարներուն կուսակիցներ լինելու։

Բայց որքան ալ քո հայրենակիցներն միանան և ջանան քո պակասութիւն զգալի չընել ժողովրդեան, կրկին քո քաղցր անունը, անմահդ Շամլեան, դրուանդերով պիտի յիշուի միշտ, դարձեալ պիտի արտասուեն զքեզ ամեն անոնք, որոնք ճշմարիտ երկրպագուներ են բարւոյն և գեղեցկին, պիտի յիշեն զքեզ ամեն անոնք որոնք սիրահար են վսեմ գործոց, և միթէ աս այս չէ՞ որ կողբամք զքեզ և կ'արտասուեմք քո յիշատակը, զի թողումք երիտասարդ հասակդ, թողումք վսեմագոյն խոհերդ, քո եռին կը թողուս սիրելագոյն առարկաները քո սրտին, որք անշուշտ դեռ կարօտ էին քո գգուանաց, թշուառ մանուկներ, որք սակայն չկրցան լիապէս վայելել քո հայրական քաղցր խնամներ և այժմ դառնապէս կը սգան և կը կոծեն զքեզ։

Կ'ուլամք զքեզ, անմահդ ոգի, կ'ուլամք վշտաբեկ և մեր անհուն վիշտերուն մէջ արտասուելի աչերնիս քո ցուրտ մարմնոյն վրայ կը սեւեռեմք անմխիթար. աւաղ վայրկեան մը վերջը այդ յետին նշխարդ ևս պիտի ծածկուի սա խոր փոսին մէջ, սա անեղը անդունդին ծոց, սա սոսկալի վհին մէջ, ի գերեզման մահու... գերեզման ահա անյագ ոստոմարդկութեան, ուր բովանդակ մարդկային ազգը կը գլմէ յամբաքոյլ և առանց երբէք դարման մը մատուցանելու իւր ծոցէն բաժնուած սիրելագոյն զոհերու, կ'ողբայ և կը հեծէ միայն վշտամեռ սիրտն ու թորած աչեր յերկինս ուղղելով։

Եւ մեք ողջագգեաց հանդիսականներ՝ բեւեռենք մեր աչեր յերկինս, մի օր հոն պիտի միանանք այն ցանկալի ոգւոյն հետ, զոր ահա կարտասուենք. Քրիստոնէական կրօնի անսպառ հաւատով ոգեւորեմք և մխիթար մտացանեմք իւր ազնիւ գերդաստանին, որ կարօտ է արդարեւ ամենայն մխիթարական ձայներուն։ մաղթենք նաև եղբայրներ, որ նորա վսեմ զգացումներ տարբանան մեր մէջ, բ. դմի իւր վեհ ոգին մեր սրտերուն վրայ գերագահ և ամեն անգամ որ անտարբեր տեսնէ զմեզ ժամանակիս ոգւոյն, յուղէ հոն ազգայնութեան և յառաջդիմութեան մեծ խնդիրը, բորբոքէ ի մեզ յարաժամ հուրը եղբայրութեան սիրոյ և լուսոյ...

Եւ յայնժամ կենդանի խորաններ ըրած կ'լինինք մեր սրտեր իւր վեհ զգացումներուն, պաշտած կ'լինիմք իւր խանդավառ սիրան ու հոգի, և վերջապէս անմահ արձաններ կանգնած կը լինինք իւր անուան և սուրբ յիշատակին...

Երկնային Նախախնամութիւն, քե՛զ կ'աղերսեմք թշուառ և խեղճ ազգի մը ամենէն խորին և ամենէն զգայուն աղերսներով՝ պատուէ սոյն վայրն Աստուածային այցելութեամբդ և քո յաւերժական կնիքով դրոշմէ ամենուս սրտին վրայ եղբայրութեան և լուսոյ սէրը, բարձրացուր հոն ճշմարիտ պատուոյ և անմահութեան դաշը, որով միայն պիտի կրնայ սփոփուիլ խեղճ ժողովուրդ մ'որուն բաղդն եղած է միշտ այսպիսի տխուր հզմախմբութիւնբով կոծել և լալ իւր ամենէն սիրեցեալ յոյսերն, իւր ապագայ ամենէն փառաւոր յոյսերն որոց ընտիր պարագլուխն ահա՛ կը յանձնեմք հողոյ՝ անհուն դողդոջումով։

Արտասանեաց
Տնօ. Դասատ. Իւսբ. Վարժ.
ՄԿՐՏԻՉ Ա. ԹՈՒՐԲԵԱՆ

ՄԻՒԹԷՖԵՐՐԻԳԱ

Րուսիա Ջարը իսչինճիւ Ալէքսանտր հազրէթլէրի՝ Թապիի պէօյիւքլիւքտէ վէ էթրաֆը կիւզէլ օլմա չէրչիվէլի Թասվիրինի բրէնս Պիզմարգա իհտա իթմիչ օլմաղլա, սէրայ մէմուրինինտէն պիրի՝ հէտիյէի մէզքիւրէյի բրէնս Պիզմարգա կէօթիւրմէք իւզրէ Պէրլինէ ազիմէթ իտէճէքմիչ։

—

Եէնի ճամի բօսթախանէսինտէ վուգու պուլան կրուբօլար սըրգաթը իւզէրինէ թէչէքքիւլ իտէն Թահգիգաթ գօմիսիօնըն նէթիճէի Թահգիգաթընտա կէօրէ մէզքիւր կրուբօլար՝ Պօսնա վէ Հէրսէքին էմնաի իդարէսինտէ օրատան Տէրսաատէթէ կէլմիչտիր։ Ավթիրիալըլար՝ Օսմանըլը բօսթախանէլէրինտէ պուլունդուրը պիլաճիւմէ էմանէթը Տէրսաատէթէ կէօնտէրմիչլէր իսէ տէ, պուսնալըլըն սահիպլէրի էմնաի իւթիրալ ... չէքիլէօրտէ ... գարար վէրիլէճէք ... չիմտիյէ գատար արանմամըշ տըր։

—

Օսմանլըն պէյանընա կէօրէ, Միւթէֆէրրիքա-Ամէրիգատա Նուվէլ Օրլէանտա քիւշատ օլունաճագ սէրկիի ումումիյէ Օսմանլը տաիրէսինէ վազ օլունմագ իւզրէ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն զէմանը սալթանաթլարընտա Թէրճէմէ վէ Թապ օլունմըշ պաղ նէֆիս քիթապլար իրսալ պույուրուլաճագը կիպի, մէչհուր պիր Օսմանլը րէսսամը՝ Շարգըն չայանը Թէքսիմ օլան ահվալինի Թասվիր եօլընտա իւչ լէվհա, վէ չէքէրճի մէչհուր Րիֆաթ էֆէնտի՝ պիր չէքէր սէրկիսի, վէ Սարրաֆխանէ ուսթալարը տախի Օսմանլը վէ ալաֆրանկա թագըմ վէ գօչումլար իմալ ու թէտարիք իթմէքտէ իմիչլէր։ Հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաֆընտան տախի իչպու սէրկիի ումումիյէ պազը էչյա կէօնտէրիլէճէք իմիչ։

—

Էճնէպի կազէթալարընտան պադըլարը՝ Լօյտ գումբանիասընըն Եէմէնէ 120,000 լիրա պէտէլ իլէ 6000 սաքէր նագլի իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ պիր մուգավէլէ ագտ իթմիչ օլտըղընը իլան էյլէմիչլէր իսէ տէ, գումբանեա իտարէսի՝ իչպու հավատիսին գաթիէն Թէքզիպինի հավի Վիէննա կազէթալարընտա պիր վարագա նէշր էթտիրէրէք, գումբանիանըն հիչ պիր մուգավէլէ ագտ իթմէմիչ օլտըղընը, վէ մահալը մուխթէլիֆէյէ ասաքիր Օսմանիյէ նագլ իթմիչ վէ էյլէմէքտէ պուլունմըշ իսէ տէ, պունըն տա մէվզու օլան Թարիֆա մուճիպինճէ իճրա օլընտըղընը պէյան էյլէմիչ տիր։

—

Իզմիր վիլայէթինտէ վագը Պէրկամատա, Պէրլին միւզէխանէսի իչիւն իճրա իտիլմէքտէ օլան ասարը աթիգա Թէհարրիյաթընը նազարը Թէտգիգտէն կէչիրմէք վէ օլ Թարաֆլարտա պայը սէյահաթ իճրա իթմէք իւզրէ ախիրէն Տիքլիյէ միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէն Ալէմանիա սէֆիրի Մ. Րատովից՝ կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ սէֆարէթին մայէթ վաբօրը իլէ Իզմիր լիմանընա մուվասէլէթ էյլէմիչ, վէ վալիի վիլայէթ Նաշիտ բաշա հազրէթլէրի իլէ մէսալիհը էճնէպիյէ միւտիրի Արմէնակ էֆէնտի վէ չէհրը մէզքիւր Ալէմանիա գօնսօլօսը վէ մայէթ մէմուրլարը վէ [illegible] Ֆրանսըզ ֆըգաթինինի գօմանտանը ամիրալ Գօնթ Թարաֆընտան վաբօրտա իսթիգպալ օլունմուչ տըր։

Սէֆիրը միւշարէլէյհ՝ ամիրալը միւշարէլէյհէ իատէի զիյարէթ իչիւն Ֆրանսըզ ֆրգաթինինէ կիթմիչ էսնատէ, սէֆինէի մէզքիւրէ Թարաֆընտան Թօբլար աթըլմըշ, [illegible] Մ. Րատովից պատէհուվալի բաշչա տախի զիյարէթ էյլէմիչ տիր։

—

Սինօպտան եազըլան պիր մէքթուպտա քէմալը տէհշէթլէ օ. գունտըրըլմա կէօրէք, ամէլէ կիւրուհինտէն տուլ պիր Րում՝ 16 եաշընտա օլան պիր քերիմէսինի Փագըը հալինտէն նաշի ադրապասընտան պիր գատընըն եանընա վէրմիչ օլտըղը հալտէ, ախիրէն կիտիպ գըզընը ալմագ իսթէյինճէ, կէրէք մէրգումէ գատըն վէ կէրէք գըզ անա վէ էպէտտ կիպի ալըշմըշ օլտուղլարընտան, պու մուֆարէգաթա գաիլ օլմագ իսթէմէմիշլէր իսէ տէ, մէրգում տինէմէյիփ գըզը ալըպ կիթմիչ տիր։

Գասապանըն խարիճինէ չըգարըլմա, մէրգումէ՝ գըզըն Թէլէֆ իլէ վիւճուտընը բարչա բարչա էյլէմիչ, վէ էլէ կէչիրիլտիքտէ, Փագըր ու հալինտէն նաշի տիւչար օլտըղը մէճլիսիյէթինտէն տօլայը պու ճինայէթի իճրա էյլէտիյինի իտիլ[illegible]միչ տիր։ Անճագ մէզպուրէ՝ պապասընա եիւք օլմատըղընտան, ճանիի մէրգումըն էվվէլա գըզընըն պիքրինի իզալէ էյլէտիյինէ վէ սօնրա պու ճինայէթի իրթիքապ իթմիչ օլտըղընա գէօրէ, մէզքիւր չէհրի [illegible] Թարաֆընտան իլան օլունմըշ տըր։

—

Մէքթէպը Սուլթանիտէ տախիլի չակիրտ իչիւն եէր գալմատըղընտան, մէքթէպ տախիլինտէ եաթագխանէ օլմագ իւզրէ եէնի պիր պինա ինշա օլընըննաճա գատար մէքթէպը մէզքիւրէ կիրմէք իսթէյէնլէրին կէճէլէրի խանէլէրինտէ եաթմալարը շարթը իլէ տախիլի սընըֆընա գայտ օլունապիլէճէքլէրի՝ մէքթէպը մէզքիւր Թարաֆընտան իլան օլունմըշ տըր։

—

Իչթիրիլտիրինէ կէօրէ, Մալիյէ նէզարէթինտէն Տախիլիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլէն պիր Թէզքէրէտէ, 99 սէնէսի զարֆընտա միւնաքէհաթ (նիքեահ) վէ Թէվէլլիւտաթ վէ եօլ Թէզքէրէսի վէ բասաբօրթ վէ սաիրէ հասըլաթընըն նէ մըգտարա պալիղ օլտըղը իսթիֆսար օլունմըշ տըր։

—

Թէաթրօլար միւֆէթթիշի Հիլմի էֆէնտի՝ ախիրէն բուլսուզ պիր Թագըմ Թէաթրօ իլանլարը էլտէ իտէրէք, մէրճիինէ իրսալ էյլէմիչ տիր։

—

Ամիրալ Ճօն Հայըն գումանտասը Թահթընտա պուլունան Ինկիլթէրրա տէվէթինին Պահրը Սէֆիտ տօնանմասը՝ պու քէրէ Սուրիա սէվահիլինտէն Գըպըըսա ավտէթ էյլէմիչ տիր։

—

Պու քէրրէ կիրիտ ճէզիրէսինտէ Գանտիատա Միւրբէդ նամը իլէ զայըր բէսմի Թիւրքճէ պիր կազէթա նէշր օլունմայա պաշլանմըշ տըր։

—

Էտիրնէ վիլայէթի բուսումաթ նազըրը վէ Շարգի Րումէլի կէօմրիւքլէր միւֆէթթիշի Ահմէտ Քեամիլ էֆէնտի էվվէլկի ազշամ Տէրսաատէթէ կէլմիչ տիր։

—

Ֆրանսա սէֆիրի Մարգի տը Նօայլըն զէվճէսինին Լէհիսթանտա Թէհէհհիւլ իթմիչ օլան հէմչիրէսի գօնթէս Բըրզէծիէսգա՝ ախիրէն Օտէսա Թարիգի իլէ Տէրսաատէթէ կէլիփ, Գավագտա գարանթինա պէքլէմէքտէ տիր։

Միւշարէլէյհա՝ պիր գաչ հաֆթա հէմշիրէսինին նէզտինտէ գալաճագ, վէ քէնտիսինէ իքրամէն Ֆրանսա սէֆարէթինտէ պիր զիյաֆէթ վէրիլէճէք տիր։

—

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ՊԱՆԴԱՄԸՆԸՆ 31 ՕԳՈՍՏՈՍ 1884 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷՔԻ ՊԻԼԱՆՉՕՍՈՒ ՏԸՐ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ

	Ֆրանք	Սանթիմ
Սանտըգտա վէ պանգալարտա նուգուտ	42,392,682	29
Սանտըգտա պուլունան սէնէտաթ	202,304,215	15
Հիսապը ճարի	107,31[illegible],096	33
Ըէհին վէ եա Թէէմինաթ իւզէրինէ իգրազ օլունան մէպալիղ վէ սաիրէ	90,990,826	57
Հիսսէ վէ պօնօ վէ Թահվիլաթ վէ էսհամ	61,334,109	02
Էմլաք	30,000,000	»
Էմր իւզէրինէ աչըլան հիսապլար	9,750,246	93
Սէրմայէտէն հէնուզ ախզ օլունմայան մէպլաղ	100,000,000	»
Եէքիւն	644,085,176	29

ՏՈՒՅՈՒՆԱԹ

	Ֆրանք	Սանթիմ
Տէբօզիթօ վէ աչըգ պօնօլար	110,148,776	83
Հիսապը ճարի	176,712,604	82
Գապուլ օլունան բօլիչալար	40,969,197	21
Վատէի մուայյէնէ իլէ տէբօզիթօ վէ պօնօլար	45,118,026	85
Էմր իւզէրինէ աչըլան հիսապլար	11,136,570	58
Իհթիյաթ աքչէսի	40,000,000	»
Խուսուսի իհթիյաթ աքչէսի	20,000,000	»
Սէրմայէ	200,000,000	»
Եէքիւն	644,085,176	29

Միւտիրը ումումի — Ա. ՄԱԶԷՐԱ

Մէճլիսը իտարէ րէիսի — ՀԱՆՐԻ ԺԷՐՄԷՆ

—Բարիզտէ մուգիմ օլուպ Տէրսաատէթտէ պիր իմթիյազ իսթիհսալ իթմէք արզուսընտա օլան պանքէր հազգընտա տունքի Ֆօչ խինէ պէր վէճհ աթի պիր ֆգրա խազմըշ տըր ։

«Տէրսաատէթտէ պիր վէքիլը ումումը մարիֆէթիյլէ պիր միւհիմ իմթիյազ թալէպինտէ պուլընտըղը պունտան ագտէմքի նիւսխէլէրիմիզին պիրինտէ խազըլմըշ Բարիզ պանքէրի՝ վէքիլը մէրգումըն միւխթէլիֆ պէհանէլէրլէ քէնտիսինտէն բարա չէքմէքտէ օլտըղընը դոլիպա ֆարգ իտէրէք, իշին հագիգաթը հալինի մահալլինտէ պիզզաթ անլամագ իւզրէ պուրայա կէլմէկէ գարար վէրմիշ, վէ պիր վագթտան պէրու չէհրիմիզտէ կէլմիշ տիր ։ Լաքին վէքիլի՝ քէնտի սէնաաթընըն էրի օլտըղընտան, պու իշտէ ճէզպ իթմիշ օլտըղը զէվաթըն պիր էճնէպիյէ էմնիյէթլէրի օլամայաճաղընը վէ ֆագաթ քէնտիյէ տաիմա էմնիյէթլէրի օլաճաղընը պիլ պէյան, իշինի պօզմամագ վէ զէվաթը մումաիլէյհիւմի սօութմամագ իչին քէնտիսինին պիր Թարաֆա չէքիլմէսինի մումաիլէյհ պանքէրէ նասիհաթ իթմիշ, վէ պէօյլէճէ, չիմտիյէ գատար վէքիլինի թահրիրէն նէ գօլայլըգլա թէէմին իտէր իտի իսէ, պու տէֆա չիֆահէն տէ այնը գօլայլըգլա թէէմին իթմէյէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր ։

«Ֆիլհագիգա չու Բարիզլիլէր տէ զաՆն իտէրսին պիզիմ տօլանտըրըճըլարըն քէսէսինի տօլտըրմագ իչին տօղմուշլար տըր ։ ԶաՆն իտէրսին պու ճիհէթճէ հիչ ագըլլարը պաշլարընա կէլմէյէճէք տիր ։ Աճապա պունլար քէնտի վէքիլլէրինի քէմալը տիգգաթլա ինթիխապ իտսալար, քիմսէյէ սօրմագսըզըն քէօր քէօրընէ էմնիյէթ իթմիշ օլտըգլարը տօլանտըրըճըլարա գարըլտըգլարընը սօնըրատան անլատըգլարընտա, Էվրօբա կազէթալարընտա Պապը Ալի ալէյհինտէ պէյհուտէ իճրաի թազարրուզամ իթմէքսիզէր տահա էյի օլմազ մը ։ »

—Գուրպան Պայրամը միւնասէպէթիյլէ խարընտան իթիպարէն ճամի վէ խայրաթը սաիրէ խատէմէսիյլէ մէքթէպիյէ պիրէր այլըգ վազիֆէ վէ թէգքէլէրէ տէ պիրէր այլըգ Թաամիյէ վէրիլէճէյի Էվգաֆ Նէզարէթինտէն իլան գըլընմըշ տըր ։

—Կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Գարատէնիզ պօղազը խարիճինտէ վագը Շիլէ գասապասընտա պիր իսկամպըն խանէսինտէն աթէշ զուհուր իտէրէք, չիտտէթլէ էսէն բօրիաղ րիւզկեարըն թէէսիրիյլէ հարիգին չէհրէ սիրայէթինտէն գօրգուլմագտա իքէն, ճանգուրթարան հէյէթի գօմանտանը Մ. Բալմէր՝ մայէթի էֆրատը իլէ խէթիչէրէք, աթէշի Թուլումպասըզ սէօնտիւրմէյէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր ։

—Թաշրայա կիտէն իւմէրա վէ զապըթանըն պուրատաքի ֆամիլեալարընա պըրագմըշ օլուպ իշլէմիշ վէ հէնուզ Թէվզի իտիլմէմիշ օլան սըրաարըլարընըն՝ խաընըն սըրաարըշ մահալլէրինտէ իթա օլընաճաղը րէսմէն իլան գըլընմըշ տըր ։

—Գըպրըս ճէզիրէսինին ինկիլիզ հիւքիւմէթի՝ ախիրէն նէշր իթտիյի պիր իլաննամէ իլէ, ճէզիրէի մէզքիւրէտէ իսքեան իթմէք իչին ինկիլթէրրատան, Թիւրքիյատան վէ սաիր մէմալիքտէն կէլէն Եահուտիլէրին գարայա չըգմալարընը թահթը մէմնուիյէթէ ալմըշ տըր ։

—Պապը Ալի պաշ միւթէրճիմ մուաւինի Րէշիտ պէյին՝ Շիրքէթը Խայրիյէյէ միւֆէթթիշ թաինին գըլընտըղը՝ պազը կազէթալար Թարաֆընտան խազըլմըշ իսէ տէ, պու հավատիս սահիհ օլմայըպ, միրը մումաիլէյհ՝ հիսսէտարան Թարաֆընտան Շիրքէթին մէճլիսը իտարէսինէ մուտագգիգ (սանդէօր) Թաէին օլունմըշ տըր ։

—Յախիրիյէ Նէզարէթինտէն պու քէրրէ վիլայաթա քէշիտէ օլունան պիր Թէլէկրաֆտա, Խուաէ նանխիթանա Թէրք օլունան մահալլէր մուհաճիրլէրի հազգընտա պէր մուճիպը իրատէի Սէնիյէ մուամէլէ օլմագլա պէրապէր, գարարը աթիյէ գատար մուհաճիրինը սաիրէնին պու սէնէ տախի գուրայա իտխալ իտիլմէմիշ տիր ։

—Տէրսաատէթ Բաբա վէքիլի Մօնսէնեօր Րօթէլլի՝ Պրինքիպօտէ Բաբա էչիրլէրինէ Թայինի միւնասէպէթիյլէ պու կիւն Սիթամպօլտան հարէքէթ իտէճէք իտի իսէ տէ, Րօմատան ալտըղը պիր Թէլէկրաֆ իւզէրինէ իշպու ազիմէթինի Թէէխիր էյլէմիշ տիր ։

—Ֆօչըն ալտըղը մալիւմաթա կէօրէ, պազը բօլիս մէմուրլարը պաշլարընա Պուլկար գալբագը գօյմագտա իմիշլէր ։

—Նէօլօ» կազէթասընըն Տէսէ-Ալզաճ մուխպիրինտէն ալարագ նէշր իթտիյի պիր մէքթուպա կէօրէ, Տիմէթօգա միւթէսարըֆը Ճօրճի բաշանըն Աթինա սէֆարէթը Սէնիյէսինէ Թաէին պուլըլաճաղընա տաիր օրատա պիր չայիա տէվէրան իթմէքտէ իմիշ ։

—Արնավուտլըգ սէվահիլինտէ գարանթինա ուսուլինին մուհաֆազաի իճրաաթը իչին Օսմանլը սէֆաինի տօլաշմագտա օլուպ, չալէտա պունլարըն արասընտան պիր կէմի վէ խա գայըգ ֆիրարա մուվաֆֆագ օլուր իսէ, գասապա վէ քէօյլէրտէ գապալը օլունմամաըը իչին մէմուրինը միւլքիյէ վէ ասքէրիյէ էմրլէր վէրիլմիշ տիր ։

Գարատաղտա հիչ պիր գօլէրա վուգուաթը իչիտիլմէմէքտէ օլտըղընտան, օրատա գօլէրա զուհուր իթտիյինէ տաիր ախիրէն չույու պուլան րիվայէթ պէ աալ ու էսաս օլսա կէրէք տիր ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 25 Սէպտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	101-1/4
Օսմ. էսհամը աչըլտը	7-13/16
» » գարանտը	7-7/8
Իսթիգրազ 65	10-1/2
» 69	9-1/4
» 71	67-1/4
» 72	17-1/8
» 73	8-1/2
Օսմանլը Պանգասը	15-1/2
Րուսիա իսթիգրազը	93-5/8
Մըսըր տուպ. մութահըտէ	60-1/8
» իմթիյազը	84-1/8
Տաիրա Սանիէ (Մըսըր)	58-7/8
Րօչիլտ իսթիգրազը	82-1/4
Մաճարիսթ. էսհամը 1877	102-1/8
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	-

Բարիզ 25 Սէպտ.

Ֆրանսըզ էսհ. 3 % Փր.	78-20
» » 3 1/2 %	108-62 1/2
Օսմ. էսհամը աչըլտը	7-87 1/2
» » գարանտը	7-82 1/2
Իսթիգրազ 65 Փր.	61-
» 69	52-
» 73	46-
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	45-62
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	520-
Օսմ. Պանգասը	576-25
Գրէտի Լիօնէ	550-
Գրէտի Ֆօնսիէ	1311-75
Լիօն ագսիօնը	1235-
Սուէյշ ագսիօնը	1922-50
Րուսիա 5 % 1877	97-3/4
Իթալիա էսհամը	96-27 1/2
Մըսըր ֆօնտ. մութահըտէ	303-75
Յունան 5 % 1879	337-50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-18

Վիէննա 25 Սէպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	121-80
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	20-60

(Պու կիւն Բուլղարա խարթուլ օլմագ միւնասէպէթիյլէ Գալաթա պօրսասը գաբալը տըր ։)

ԻԼԱՆԱԹ

Շուրայի Պահրիյէ ճանիպը ալիսինտէն կէլէն իլան՝

Թէրսանէի ամիրէ իչին միւպայաասը տէրտէսթը մինագասա օլան օն գալէմ էտէվաթը աչէնիյէ պիլմինագասա, ֆիյաթը մալումէլէրիյլէ Թալիպլէրի իւզէրինտէ գալըպ, իշպու խիլուլըն օն պէշինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւնէ իւզտէ պէշ պըրագըլմըշ օլտուղընտան, ֆիյաթը մէզքիւրէնին օլ վէճհլէ իւզտէ պէշ թէնզիլի իլէ իթայա Թալիպ վար իսէ եէվմը մէզքիւրտէ Շուրայի Պահրիյէյէ կէլմէլէրի իլան օլունուր ։

13 Խիլուլ 300

Սաատէթլու Մուսթաֆա բաշանըն սէնէ 301 վէ 72 Նումէրօլը իլամ մուճիպինճէ Պէտրոսա տէյնի օլան մէպալիղը մալումէնին թէսվիյէսի զըմնընտա իսկիւտարտա Րում Մէհմէտ բաշա մահալլէսինտէ Շէմսի բաշա ճատտէսինտէ 56 Նումէրօ իլէ մուրագգամ սահիլխանէ մապայնէտէ պէշ հիսսէ իթիպարը իլէ միւթէսավի պիր հիսսէի աքարը օտալար ... Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիւզայէտէ ֆիւրուխթ օլունաճաղը Պէյօղլու Պիտայէթ մահքէմէսի իճրա մէմուրլուղու ճանիպինտէն իլան օլունուր ։

11 Խիլուլ 300

Հասքէօյտէ Թուրշուճը մահալլէսինտէ Բիրի բաշատա Գումպարախանէ ճատտէսինտէ 71 վէ 73 Նումէրօլարլա մուրագգամ չէհրիյէ 250 ղրուշ իճար կէթիրիր սապըգ աշճը վէ ֆըռըն վէ էլէխըմ քեարկիր պիր պապ միւսաքֆիրաթ մաղազասը իլէ իթթիսալինտէ քեարկիր լամպաճը տուքքեանը վէ գահվէխանէ 400 արշըն միգտարը պաղչէ մահալի, վէ խինէ մէզքիւր էմլաքլարա մէրպութ 12 գայըգ այըր ։ չէհրի 240 ղրուշ իճար կէթիրիր 2 կէօզ գայըգխանէ միւզայէտէյէ չըգարըլմըշ օլտուղընտան, Թալիպ օլան զէվաթ մահքէմէի Թիճարէթ իճրա տաիրէսի տէլլալ պաշըսը Արիֆ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի ։ Սէր միւնատի

Մէհմէտ Աքիֆ

14 Խիլուլ 300

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Վուքէֆու ումումիյէ խտարէսինտէն կէլէն իլան

Էվգաֆը Հիւմայուն վարիտաթը ումումիյէ իտարէսի մահլուլաթ չիւպէսինտէն ...

. . 19, 21 . . 27500.— (1) Զարչուլու քէպիրտէ Զուհաճըլար խանը սօգագընտա Էվգաֆ կէտիքեաթընտան Թէրպիէն 20 զըրաը աթիգ վէ 15 զըրաը ճէտիտ 20 սանթիմ արասատա մէպնի չէհրի 400 ղրուշ քիրալը մուգատէմա քիւրքճի տուքքեանը օլուպ, էլէխըմ քեարկիր պիրպիրինէ մութթասըլ 2 պապ սաաթճը տուքքեանլարը կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի ։

. . 8 . . 13334 .—Ճիպալի գուրպինտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ Ճիպալի Խէնի գաբու ճատտէսինտէ Հարէմէյն կէտիքեաթընտան Թէրպիէն 100 զըրաը աթիգ վէ 76 զըրաը ճէտիտ արասատա չէհրի 300 ղրշ. քիրալը միւթէհամմիլ վէ վէրասընտա 100 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ ախշապ գահվէ տուքքեանը կէտիկինին սիւլիւս հիսսէսի մահլուլէն վէ տիկէր սիւլիւս հիսսէսի տախի հիսսէտարը Թարաֆընտան ֆիւրուխթ օլունաճաղը ։

. . 11 . . 4000 .— Թավուգ բազարընտա Աթիգ Ալի բաշա մահալլէսինտէ Խայրինէտար խանը տէրունինտէ իւսթ գաթտա Թէրպիէն 42 զըրաը ճէտիտ արասատա չէհրի 50 ղրուշ քիրալը քեարկիր պիր պապ օտանըն Զէյնէպ Սուլթան վագֆընտան կէտիկինին պիւթիւնի ։

. . 26 . . 33900 .— Պաղչէ գաբուսը գուրպինտէ Զէյլէպի օղլու Ալէմտին մահալլէսինտէ Մահմուտ բաշա ճատտէսինտէ Հարէմէյն կէտիքեաթընտան Թէրպիէն 75 զըրաը աթիգ վէ 57 զըրաը ճէտիտ արասատա ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ չէհրի 300 ղրշ. քիրալը քեարկիր մուգատէմա պազգալ էլէխըմ պիր պապ քեաղըտճը տուքքեանընըն 120 սէհմ իթիպարը իլէ 83 սէհմի վէ պիր սէհմինին սիւլսան հիսսէսի ։

. . 127 . . 11668 .— Թօբխանէտէ Քեաթիպ Մուսթաֆա Չէլէպի մահալլէսինտէ Պէյօղլու ճատտէսինտէ Հարէմէյն վագֆընտան Թէրպիէն 160 զըրաը աթիգ վէ 121 զըրաը ճէտիտ արասատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիր գույու վէ 78 մէթրօ զըրաը ճէտիտ պաղչէյի վէ չէհրի 160 ղրուշ քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին սիւլիւս հիսսէսի ։

. . 1 . . 6500 .— Գասըմ բաշատա Հաճի Ֆէրհատ մահալլէսինտէ Ալթը Օճագ օտալարը սօգագընտա Պօսնալը Ահմէտ աղա վագֆընտան Թէրպիէն 50 զըրաը աթիգ վէ 35 զըրաը ճէտիտ արասատա մէպնի 2 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գույու վէ պիլա տուվար 30 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ ։

. . 113 . . 8000 .— Գասըմ բաշատա Հաճի Ֆէրհատ մահալլէսինտէ Աչըգլար մէյտանը ճատտէսինտէ Էվգաֆ վագֆընտան Թէրպիէն 70 զըրաը աթիգ վէ 53 զըրաը ճէտիտ արասա 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ պիր գույու վէ 30 զըրաը աթիգ վէ 20 մէթրօ զըրաը ճէտիտ պաղչէյի վէ չէհրի 80 ղրուշ քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլ ։

. . 25 . . 9000 .— Կէտիկ Հարէմէյն վէ միւլքի Ֆիւնտըքլը պաղչէ Ահմէտ Շէմսէտտին էֆէնտի վագֆընտան օլմագ իւզրէ Զարչուլու քէպիրտէ Խէչիլ Տիրէք սօգագընտա Թէրպիէն 15 զըրաը աթիգ վէ 11 մէթրօ զըրաը ճէտիտ արասատա մէպնի պիր պապ խորկանճը տուքքեանընըն սիւլիւս հիսսէսի մահլուլէն վէ տիկէր սիւլիւսան հիսսէսի տախի հիսսէտարը Թարաֆընտան ֆիւրուխթ օլունաճաղը ։

. . 22 . . 4000 .— Իսկիւտարտա Աթիգ Վալիտէ մահալլէսինտէ Զինիլի ճամի ճատտէսինտէ Թէրպիէն 1000 զըրաը աթիգ վէ 760 զըրաը ճէտիտ արասատա մէպնի չէհրի 180 ղրուշ քիրալը տէրունինտէ 4 պապ պէքեար օտալարընը միւշթէմիլ պիր գըթա պաղչէնին նըսֆ հիսսէսի ։

. . 1, 3, 5 . . 7000 .— Էյիւպտէ Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Գուրուճէ Գավագ ճատտէսինտէ Էյուպ էնսարի վագֆընտան Թէրպիէն 20 զըրաը աթիգ վէ 16 զըրաը ճէտիտ արասատա չէհրի 100 ղրուշ քիրալը պիրպիրինէ մութթասըլ պիր պապ տուխանճը տուքքեանլարընըն պիւթիւնի ։

. . 212 . . 3000 .— Մահմութ բաշատա Մահմութ բաշա մահալլէսինտէ Մահմութ բաշա ճատտէսինտէ Հարէմէյն կէտիքեաթընտան Թէրպիէն 18 զըրաը աթիգ վէ 15 զըրաը ճէտիտ արասատա չէհրի 200 ղրուշ քիրալը ախշապ պիր պապ բասմըճը տուքքեանընըն 3 հիսսէտէն 2 հիսսէսի ։

. . 6 . . 1200 .— Էտիրնէ գաբուսընտա Բէյրաքէնտէ Գասըմ աղա մահալլէսինտէ Չըգմագ Գասըմ աղա սօգագընտա Թէրպիէն 50 զըրաը աթիգ վէ 30 զըրաը ճէտիտ արասատա պիր օտա վէ պիր գույու տիկէրի 5 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ ։

. . 12 . . 3000 .—Լալէլիտէ Մօլլա Քիւրանի մահալլէսինտէ Չուգուր չէշմէ խանը տէրունինտէ ալթ գաթտա Թէրպիէն 40 զըրա արասատա չէհրի 40 ղրուշ քիրալը Սուլթան Մուսթաֆա վագֆընտան քեարկիր պիր պապ օտանըն պիւթիւնի ։

. . 10 . . 4500 .—Խինէ խանը մէզքիւր տէրունինտէ մէզքիւր զըրա իւզրէ չէհրի 50 ղր. քիրալը վագֆը մէզքիւրտէն 1 պապ օտանըն պիւթիւնի ։

. . 3 . . 4000 .— Խինէ խանը մէզքիւր տէրունինտէ ալթ գաթտա մէզքիւր զըրա իւզրէ չէհրի 30 ղրշ. քիրալը վագֆը մէզքիւրտէն պիր պապ օտանըն պիւթիւնի ։

. . 14 . . 5000 .— Խինէ խանը մէզքիւր տէրունինտէ ալթ գաթտա 80 զըրաը աթիգ վէ 60 զըրաը ճէտիտ արասատա չէհրի 50 ղրուշ քիրալը վագֆը մէզքիւրտէն պիր պապ օտանըն պիւթիւնի ։

. . 19 . . 5000 .— Խինէ խանը մէզքիւր տէրունինտէ իւսթ գաթտա Թէրպիէն 40 զըրաը աթիգ վէ 30 զըրաը ճէտիտ արասատա չէհրի 50 ղրշ. քիրալը պիր պապ օտանըն պիւթիւնի ։

. . 11 . . 3500 .— Խինէ խանը մէզքիւր տէրունինտէ Թէրպիէն 40 զըրաը աթիգ վէ 30 զըրաը ճէտիտ արասատա չէհրի 40 ղրուշ քիրալը վագֆը մէզքիւրտէն պիր պապ օտանըն պիւթիւնի ։

. . 4 . . 4000 .— Խինէ խանը մէզքիւր տէրունինտէ ալթ գաթտա մէզքիւր զըրա իւզրէ մէպնի չէհրի 30 ղր. քիրալը վագֆը մէզքիւրտէն պիր պապ օտանըն պիւթիւնի ։

(1) Ճիւմլէլէրին պաշլարընտա իլք հիզատա պուլունան րագգամլար՝ մահլուլաթըն նումէրօլարընը, վէ իքինճի հիզատաքիլէր՝ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի կէօսթէրմէքտէ տիրլէր ։

ՏԷԼԼԱ-ՍՈՒՏԱ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ-ԵՕԼՏԱ
ԱՂԱ ՃԱՄԻՍԻՆՏԷՆ. 169

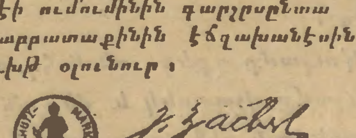
Մէզքիւր էճզախանէ՝ պիլ ճիւմլէ վարարըլքիւրէ չիւք պէօճէքլէրի մինէն մահվ ու իզալէ իթմէք իչին, ՃԱՔԻՐԼԻՆ սօն իխթիրաքէր տէսի օլան ՃԱՔԻՐԼԻՆ նամ իլաճը քէնտի միւշթէրիլէրինէ Թավսիյէ իտէր ։

Իշպու իլաճ՝ գուվվէթ վէ չաբուգլուղը վէ էմնիյէթ հասէպիյլէ, կիւվէ, Թախթա քէհլէսի, բիրէ, գուրթ, սիվրիսինէք, սինէք, գարընճա վէ սաիր պու նէվ քիւչիւք պէօճէքլէրի մահվ իչին պու կիւնէ գատար կէօրիւլէն պիլճիւմլէ թօզ վէ իլաճլարա ֆաիգ տիր ։

Լաքին պու անէ տէկին օրթատա պուլունան ճիւմլէ պէօճէք թօզլարընըն գուվվէթսիզ պուլունտուգլարը ճիհէթինտէն էհալի տայիմա ալտանըլմագտա պուլունտուղընտան, ՃԱՔԻՐԼԻՆԻ տահի պէօճէք թօզլարը սըրասընա գօյմայըպ, իսթիմալ իտիլտիքտէ, բուղչէթլու էհալի գիյասէտի իլէ մէմնուն օլաճագ տըր ։

ՃԱՔԻՐԼԻՆ խալընըզ շիշէ իչինտէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունըպ, ասլա աչըգ քեաղըտ իչինտէ վէ խալիսթ Թարթը իլէ սաթըլմազ, վէ գօլայլըգ իչին Թօզու էքմէյէ մախսուս քէօրիւքլէր տախի պուլունտուրուլմագտա օլուպ, միւթէպէր օլմագ իւզրէ իշպու Փաբրիգանըն իմզասը իլէ ամիթօշէր մարգա հէր շիշէնին իւզէրինտէ պուլունմալը տըր ։

Մէզքիւր իլաճ՝ Սիթամպօլտա Պաղչէ գաբուսընտա Մ. Բ. Ֆօթիատէսին 40 Նումէրօլը էճզախանէսինտէ, Ճիղալ օղլունտա Մ. Ֆէլիքս Թէրճէմանըն 45 Նումէրօլը էճզախանէսինտէ, Գալաթատա Գարաքէօյտէ Մ. Գասթօրիատէսին 5 Նումէրօլը էճզախանէսինտէ, Պէյքէօզտա Խաս Ֆըռընըն գարշըսընտա Մ. Հօնէյլին 41 Նումէրօլը էճզախանէսինտէ, վէ Պէյքէօզտէ պաղչէի ումումինին գարշըսընտա Մ. Ա. Բարտատաքինին էճզախանէսինտէ ֆիւրուխթ օլունուր ։



ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ

ԱՆՏՕՆ ՍԱՖԱԵԱՆ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԳԷԹԼԷՐԻ

Իշպու 1884 Սէպտ.ին 15ինճի ճումաա էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻՖԻ

ԽԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ատալարտան Քէօփրիւյէ

Սա. Տք.
12 45 Պէօյիւք Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը
1 15 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի,
(Պէօյիւք Ատատան սաաթ 2 տէ)
5 Գ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը
8 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը
(Գ. Ատատան սաաթ 8. 45տէ) (1)

Քէօփրիւտէն Ատալարա Ճանիպինէ

2 45 Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք (1)
8 45 Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա,
9 45 Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք
10 45 Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Քէօփրիւյէ

12 50 Գ. Ատա, Հէյպէլի,
12 45 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը,
7 50 Գ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ Գընալը, Գատըգէօյ
8 50 Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպ. Գուրկազ, Գընալը, Գատըգէօյ,
(Պէօյիւք Ատատան սաաթ 9 10տա)

Քէօփրիւտէն Ատալարա

2 45 Գատըգէօյ, Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք
5 45 Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա,
9 45 Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք
11 15 Հէյպէլի, Գ. Ատա,

ՄԱԳՐԻՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԽԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Մագրիքէօյտէն

Սապահ

Սա. Տք.
12 15 Մագրիքէօյ, Սամաթիա
2 15 Մագրիքէօյ, Սամաթիա

Աքշամ

9 45 Մագրիքէօյ, Սամաթիա.

Քէօփրիւտէն

Սապահ

1 15 Սամաթիա, Մագրիքէօյ,

Աքշամ

9 Սամաթիա, Մագրիքէօյ
11 15 Սամաթիա, Մագրիքէօյ

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Մագրիքէօյտէն Քէօփրիւյէ

Սապահ

1 30 Մագրիքէօյ, Սամաթիա,

Աքշամ

10 Մագրիքէօյ, Սամաթիա,

Քէօփրիւտէն

Սապահ

2 45 Սամաթիա, Մագրիքէօյ

Աքշամ

11 15 Սամաթիա, Մագրիքէօյ

(1) Իշպու սէֆէրլէր ճումաա կիւնլէրի Գատըգէօյինէ ուղրայաճագ տըր ։

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

Իզմիտ շըմէնտըֆէրի քումբանյա- վաբօրլարը

ԽԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Քէօփրիւտէն

Սա. Տք.
2 Իզմիտ կիտէն գաթ Նօ. 2(2)
5 35 Հէրէքէյէ » 4(2)
7 40 Իզմիտ » 6(2)
10 25 Կէյպիզէյէ » 8(2)
11 20 Բէնտիյէ » 10(2)

Հայտար բաշատան

1 40 Բէնտիքտէն կէլէն գթ. Նօ. 1(2)
2 40 Կէյպիզէտէն » 3(2)
4 40 Իզմիտտէն » 5(2)
8 25 Պիլա Թէսաատիֆ
11 10 Իզմիտտէն կէլէն 7(2)
12 10 Ֆէնէր պաղչէտէն կէլէն 7(3)

ԳԱՏԸ ՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԽԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ		ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ	
Քէօփրիւտէն Սա. Տք.	Գատըգէօյտէն Սա. Տք.	Քէօփրիւտէն Սա. Տք.	Գատըգէօյտէն Սա. Տք.
12 45	12 45	1	1
1 50	1 50	2	2
2 15	2 15	3	3
3	3	4	4
3 45	3 45	5	5
4 50	4 50	6	6
5 50	5 50	9	9
8 50	8 50	10	10
9 15	9 10	11	11
10 —	10 —	12	12
10 45	10 50		
11 50	11 20		
12 —	12		

Գատըգէօյ վաբօրլարը իճապը Թագտիրինտէ Հայտար Բաշայա ուղրայաճագ տըր ։

(2) Իշպու սէֆէրլէր բազար կիւնլէրի Ֆէնէր պաղչէսի գաթարլարընա միւթէսատիֆ տըր ։

(3) Իշպու սէֆէր՝ մէզքիւր Ֆէնէր պաղչէսի գաթարընա միւթէսատիֆ օլմագ իւզրէ խալընըզ բազար կիւնլէրի իճրա օլունաճագ տըր ։

Սիմ մէզքիւքէթը էճնէպիյէնին ալընըպ վէրիլմէսի հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ Թահթը մէմնուիյէթէ ալընտըղը ճիհէթլէ, Իտարէի Մախսուսէ պիլէթճիլէրի Թարաֆընտան ալընըպ վէրիլմէյէճէյի, վէ պիլէթճիլէր աղչէ պօզմագ իլէ միւքէլլէֆ օլմատըգլարընտան, իգտիզա վագթ իթմէմէք իչին խօլճուլարըն վաբօր ուճրէթինի էվվէլճէ Թէտարիք էյլէմէլէրի լազըմ կէլէճէյի իհթար օլունուր ։

Քէօփրիւ վէ իսկէլէ մէմուրլարը պիւթիւն պիլէթ ալըպ, պիլէթ խէրինէ բարա ալմալարը քէթիյյէն մէմնու տըր, միւթէճասիրլէրի պէր մուճիպը Թալիմաթ չէտտէն մէսուլ տըր ։ Պինաէն ալէյհ վաբօրա բարէր օլան զէվաթըն քէօփրիւտէն ալտըգլարընտա պիլէթլէրինի իսկէլէտէն ալմալարը, վէ հէյնը ավտէթլէրինտէ Գատըգէօյ իսկէլէսինտէն վաբօրա կիրէճէք օլանլար՝ պիլէթլէրինի մէզքիւր Գատըգէօյ իսկէլէսինտէն, վէ տիկէր իսկէլէլէրտէն բաքիյ օլանլար՝ վաբօրլար տէրունինտէ պիլէթլէրինի ալմալարը միւթէթէխատիր.

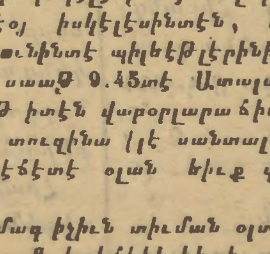
Ագշամլարը քէօփրիւտէն սաաթ 9.45տէ Ատալարա վէ սաաթ 11.30 վէ 12տէ Գատըգէօյինէ հարաքէթ իտէն վաբօրլարա ճիւրմի պէօյիւք խանի հաբար, վէ պէօյիւք սանտըգ վէ տուզինա լէ սանտալիա վէ պունա միւմասիլ խօլճուլարը իզաճ իտէր տէրէճէտէ օլան խիւգ վէ էշյա գապուլ օլունմայաճագ տըր ։

Թէհլիքէտէն հազէր օլունմագ իչին տումանը օլտըղը զէման հէր վաբօր պուլունտըղը նօգթատա թէվագգուֆ իտէճէկի կիպի, պօրա վէ ֆուրթունա միւնասէպէթիյլէ պու սէֆէրլէր իճրա օլունամագ իսէ, պու պապտա խօլճուլարըն պիր չէյ սէօյլէմէյէ հագլարը օլամայաճագ տըր։

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

GRAND DIPLOME D'HONNEUR

21 RECOMPENSE
DONT
8 DIPLOMES D'HONNEUR
et
8 MEDAILES D'OR
—



Certificats nombreux
des
premières
Autorités médicales
—

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷՆԻՆ ՍԻՒՏԼԻ ՈՒՆՈՒ

Զիփէրիա խնէքլէրինին ալէա սիւտիւնտէն մամուլ օլուպ, քիւչիւք չօճուգլար իչին միւքէմմէլ պիր նաֆագա օլան Նէսթլէնին մէզքիւր սիւտլիւ ունու՝ սիւտը ազ օլան վալիտէլէրին սիւտը խէրինէ կէչտիքտէն պաշգա, հէմ սիւտտէն քէսմէկէ վէ հէմ տէ հազմ իթմէկէ գօլայըզ վէրիլիր իքմալ իթտիրիր ։

Իշպու ունուն պիր չօգ հիլէլէրինտէն սագընըլմագ իչին հէր գութու իւզէրինտէ պուլունան Հանրի Նէսթլէնին իմզասընա տիգգաթ օլունմագ իգթիզա իտէր ։